

the Tea Maker™ Compact

STM700



- CZ** NÁVOD K OBSLUZE
- SK** NÁVOD NA OBSLUHU
- HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

Sage®



Obsah

- 2 Důležitá bezpečnostní opatření
- 12 Popis vašeho nového spotřebiče
- 14 Ovládání vašeho nového spotřebiče
- 17 Péče a čištění
- 20 Řešení potíží

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

My v Sage® si uvědomujeme důležitost bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábíme spotřebiče především s velkým důrazem na vaši bezpečnost. Nicméně vás prosíme, abyste při používání elektrického spotřebiče byli opatrní a dodržovali následující bezpečnostní opatření.

DŮLEŽITÁ OPATŘENÍ PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKY- NY PŘED POUŽITÍM A ULOŽTE PRO POU- ŽITÍ V BUDOUCNU.

- Návod v plném znění je dostupný na stránkách sageappliances.com.
- Před prvním použitím se prosím ujistěte, že napětí ve vaší síťové zásuvce odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku ve spodní části přístroje. Pokud máte jakékoliv pochybnosti, obraťte se prosím na kvalifikovaného elektrikáře.
- Před prvním použitím spotřebiče od-

straňte a bezpečně ekologicky zlikvidujte veškerý obalový materiál a reklamní štítky.

- Z důvodů vyloučení rizika zadušení malých dětí odstraňte ochranný obal zástrčky síťového kabelu tohoto spotřebiče a bezpečně jej zlikvidujte.
- Tento spotřebič byl navržen pouze pro účely vaření pitné vody a přípravu čaje. V žádném případě nepoužívejte spotřebič k ohřevu jiných tekutin nebo potravin.
- Položte spotřebič na stabilní, teplovzdorný, rovný a suchý povrch daleko

od hrany pracovní desky a nestavte spotřebič na nebo do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou plotýnky, trouby nebo plynové hořáky.

- Nestavte spotřebič na plynový nebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti nebo do míst, kde by se mohl dotýkat horké trouby.
- Umístěte spotřebič v minimální vzdálenosti 20 cm od stěn, závěsů, záclon a jiných hořlavých materiálů. Okolo spotřebiče ponechte dostatečný prostor k zajištění správné cirkulace vzduchu.
- Nepoužívejte spotřebič na kovové

podložce, jako je např. odkapávací dřez.

- Před připojením spotřebiče k elektrické zásuvce a jeho zapnutím zkontrolujte, že je úplně a správně sestaven. Dodržujte instrukce v tomto návodu k obsluze.
- Konvici používejte pouze s podstavcem, který je určen pro tento typ konvice a který je s ní dodáván. Nepoužívejte spotřebič na varné desce nebo sporáku.
- Nepoužívejte tento spotřebič s programátorem, časovým spínačem nebo jakoukoli jinou sou-

částí, která spíná přístroj automaticky.

- Nedotýkejte se horkých povrchů. K manipulaci se spotřebičem použijte držadlo.
- Bezpečně nasadte víko na skleněnou konvici před zapnutím.
- Nepokládejte na víko žádné předměty.
- Neotvírejte víko konvice během provozu (i během provozu sítka). Hrozí vznik popálenin.
- Buďte velmi opatrní při manipulaci se skleněnou konvicí, ve které je vroucí voda.
- Při nalévání vody z konvice buďte opa-

trní, abyste se neopařili horkou vodou. Nenalévejte vodu příliš rychle.

- Abyste zabránili možným popáleninám, nenaplňujte konvici nad rysku „WATER MAX“ (při ohřevu vody) nebo rysku „TEA MAX“ (při přípravě čaje).
- Nepoužívejte přístroj bez vody. Voda musí zakrýt vždy alespoň rysku „MIN“. Pokud náhodou zapnete přístroj bez vody, ochrana proti zapnutí bez vody přístroj automaticky vypne. Před opětovným zapnutím nechte konvici vychladnout.



VAROVÁNÍ

- Pokud je konvice zapnuta (i během provozu sítka), neodebírejte konvici z podstavce. Ujistěte se, že je konvice vypnutá (ohřev vody nebo příprava čaje jsou dokončeny) před odebráním konvice z podstavce.
- Nepoužívejte jiná příslušenství než ta dodávaná společně se spotřebičem Sage®, v opačném případě hrozí riziko vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zrazení osob.
- Než budete spotřebič přesouvat,

- nebo pokud jej už nebudete používat, nebo než jej budete rozebírat, čistit nebo skladovat, se přesvědčte, že je vypnutý a odpojený od zdroje energie a vychladlý.
- Odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky, pokud nebudete konvici používat nebo má zůstat bez dozoru.
 - Nechte konvici vychladnout mezi jednotlivými přípravami čaje.
 - Udržujte skleněnou konvici čistou. Dodržujte instrukce o čištění uvedené v tomto návodu k obsluze.
 - Nepoužívejte hrubé abrazivní nebo žíravé čisticí prostředky k čištění spotřebiče.
 - Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
 - Skleněná konvice byla vyrobena speciálně tak, aby byla silnější, odolnější a bezpečnější než jiné konvice z běžného skla, nicméně není nerozbitná. Pokud by konvice upadla nebo byste konvici vystavili nadměrné síle, může se rozbít nebo se sníží její pevnost a mohla by časem rozbít na velmi malé kousky

bez evidentní příčiny.

- Jakoukoli jinou údržbu kromě běžného čištění je nutné svěřit autorizovanému servisnímu středisku Sage®.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí

případným nebezpečím.

- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Spotřebič vypněte a napájecí kabel odpojte od síťové zásuvky vždy, když jej nebudete používat.



VAROVÁNÍ

- Nemyjte skleněnou konvici, zvláště vnější část pod tekoucí vodou.



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ VŠECH ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

- Před použitím zcela odviňte napájecí kabel.
- Tento spotřebič je určený pouze pro použití v domácnosti. V žádném případě nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než ke kterým je určen. Nepoužívejte tento spotřebič v pohybujících se vozidlech nebo na lodi. Nepoužívejte spotřebič venku.

V opačném případě může dojít ke zranění.

- Přívodní kabel nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, dotýkat se horkých ploch nebo se zamotat.
- Pokud je spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti, zajistěte zvýšený dohled.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Spotřebič nepoužívejte, je-li jakkoli poškozen nebo je-li vadný napájecí kabel nebo zástrčka. Opravy nebo údržbu, jinou než běžné čištění, je nutné svěřit nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku Sage nebo vyhledejte pomoc na sageappliances.com.



VAROVÁNÍ

- Spotřebič neprovozujte na nakloněném povrchu.

- Nemanipulujte s konvicí, pokud je umístěna na svém podstavci a je zapnutá.



POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých

zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.

Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhražujeme si právo na jejich změnu.

Anglická verze je původní verze. Česká verze je překlad původní verze.

Adresa výrobce:

HWI International Limited,
48–62 Hennessey Road,
Wanchai, Hong Kong

Adresa dovozce do EU:

FAST ČR, a.s.,
Černokostelecká 1621,
251 01 Říčany, Czech
Republic

USCHOVEJTE TYTO POKYNY

 **ABYSTE
ZABRÁNILI**

**ÚRAZU
ELEKTRICKÝM
PROUDEM,
KONVICI, JEJÍ
PODSTAVEC,
PŘÍVODNÍ KABEL**

**A ZÁSTRČKU
PŘÍVODNÍHO
KABELU
NEOMÝVEJTE POD
TEKOUCÍ VODOU
A NEPONOŘUJTE
DO VODY NEBO
JINÉ TEKUTINY.
VYVARUJTE SE
POLITÍ KONEKTORU
ZÁKLADNY VODOU
NEBO JINOU
TEKUTINOU.
SKLENĚNOU
KONVICI ANI JEJÍ
PODSTAVEC
NEPONOŘUJTE DO
VODY ANI JINÉ
TEKUTINY.**



Popis vašeho nového spotřebiče



A. Víčko skleněné konvice

B. Nerezový filtr vodního kamene

C. Víčko čajového sítka

D. Čajové sítko

E. Rukojeť

F. Držák sítka

G. Skleněná konvice

max. 1000 ml vody, max. 800 ml čaje

H. Teplotní senzor

I. Lžička na dávkování čaje

J. Bezdrátový podstavec

K. Úložný prostor pro přívodní kabel
umístěný ve spodní části podstavce.



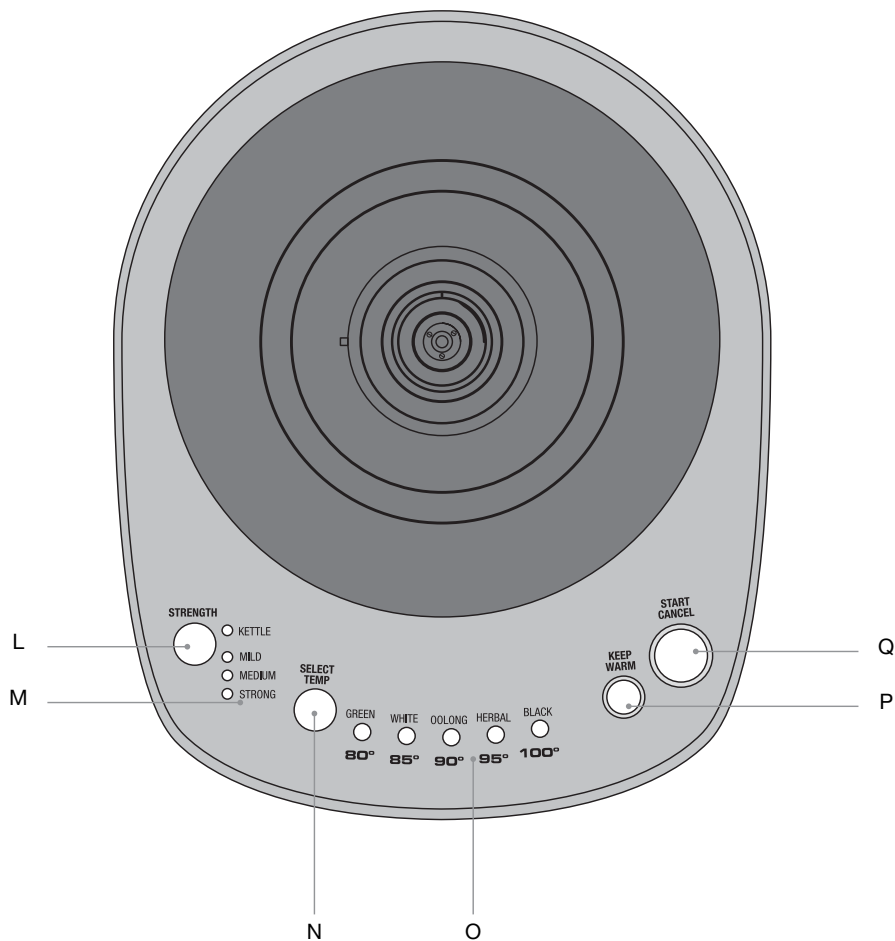
Technické informace:

220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz 1380 – 1600 W

Výrobek je v souladu s požadavky EU.



Popis vašeho nového spotřebiče



L. Tlačítko STRENGTH

Nastavte intenzitu čajového výluhu (silný, střední, slabý výluh) pro každý typ čaje.

M. Světelné kontrolky intenzity čajového výluhu

N. Tlačítko SELECT/TEMP

Vyberte druh čaje / doporučenou teplotu pro zelený, bílý, oolong, bylinkový a černý čaj.

O. Světelné kontrolky druhu / teploty čaje

P. Tlačítko KEEP WARM

Udržuje teplotu vylouhovaného čaje nebo ohřáté vody po dobu 60 minut.

Q. Tlačítko START/CANCEL

Zapnutí a přerušení chodu konvice.



Ovládání vašeho nového spotřebiče

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Doporučujeme uvařit alespoň jedenkrát plnou konvici vody, kterou následně vylijte, abyste odstranili prach a případné nečistoty z výrobního procesu.

1. Odstraňte z konvice Tea Maker™ Compact veškeré reklamní štítky/etikety a obalový materiál.
2. Sejměte víčko skleněné konvice a poté vyjměte čajové sítko z držáku sítka. Omyjte víčko skleněné konvice, čajové sítko, víčko čajového sítka a čajovou lžičku v teplé vodě s trochou kuchyňského saponátu pomocí měkké houbičky, opláchněte pod čistou vodou a vysušte dosucha.



VAROVÁNÍ

**ABYSTE ZABRÁNILI
ÚRAZU
ELEKTRICKÝM
PROUDEM,
KONVICI, JEJÍ
PODSTAVEC,
PŘÍVODNÍ KABEL
A ZÁSTRČKU
PŘÍVODNÍHO
KABELU**

NEOMÝVEJTE POD TEKOUCÍ VODOU A NEPONOŘUJTE DO VODY NEBO JINÉ TEKUTINY.

3. Položte bezdrátový podstavec na rovný a suchý povrch.
4. Bez nasazeného čajového sítka naplňte skleněnou konvici studenou vodou po rysku WATER MAX (1000 ml) a umístěte ji zpět na podstavec. Nasaďte víčko skleněné konvice.



VAROVÁNÍ

**NIKDY NEPLŇTE
SKLENĚNOU
KONVICI LEDOVOU
VODOU. PŘED
OPĚTOVNÝM
ZAPNUTÍM NECHTE
KONVICI TEA
MAKER™
COMPACT
VYCHLADNOUT.**



VAROVÁNÍ

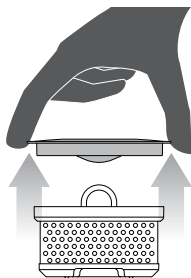
NEPLŇTE KONVICI NAD RYSKU MAXIMA.

V opačném případě hrozí vážné zranění nebo popáleniny v důsledku přetečení horké nebo vařící vody. Současně při plnění musí hladina vody dosáhnout alespoň rysky minima. V opačném případě se může konvice vypnout ještě před dosažením bodu varu nebo dosažením nastavené teploty.

5. Zcela odviňte přívodní kabel a vložte zástrčku přívodního kabelu do správně uzemněné síťové zásuvky.
6. Opakovaným stisknutím tlačítka SELECT/TEMP vyberte druh čaje BLACK/100 ° a poté stiskněte tlačítko START/CANCEL. Bílé podsvícení tlačítka změní barvu na červenou, což znamená, že se spustil proces ohřevu vody.
7. Jakmile voda dosáhla nastavené teploty, zazní 3krát zvukové upozornění.
8. Vodu vylijte. Konvice Tea Maker™ Compact je připravena k použití.

POUŽITÍ PRO PŘÍPRAVU ČAJE

1. Konvici naplňte požadovaným množstvím vody. Ujistěte se, že se hladina vody pohybuje mezi ryskami minima MIN a TEA MAX. Maximální množství vody pro přípravu čaje je 800 ml.
2. Položte sítko na rovný a suchý povrch. Uchopte víčko sítka za postranní výstupky a sejměte ho ze sítka.

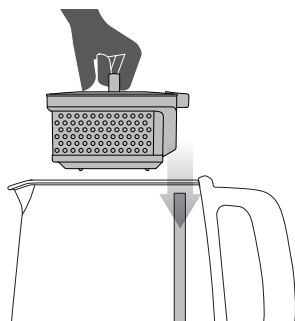


3. Pomocí dodávané čajové lžičky naplňte sítko požadovaným množstvím čaje. Obecně platí, že jedna lžička čaje odpovídá asi 250 ml vody. Nicméně je třeba dbát instrukcí uvedených na obalu čaje a osobní chuti.

Tabulka poměru vody a čaje

500 ml	2 lžičky
750 ml	3 lžičky

4. Nasadte víčko zpět na sítko, až uslyšíte cvaknutí. Ujistěte se, že víčko nasazeno správně stisknutím jeho středu.
5. Sítko s čajem nasadte na držák sítka umístěný ve skleněné konvici.



6. Nasadte víčko skleněné konvice. Ujistěte se, že filtr je zarovnaný s hubicí konvice.

SPRÁVNÝ VÝBĚR DRUHU ČAJE

1. Výběr druhu čaje určuje dobu louhování. Konvice Tea Maker™ Compact je vybavena 5 tlačítky na přípravu čaje (zelený, bílý, Oolong, bylinkový a černý) s doporučenou dobou louhování.

DRUH ČAJE	Green (Zelený)	White (Bílý)	Oolong (90 °C)	Herbal (Bylinkový)	Black (Černý)
Přednastavená teplota	80 °C	85 °C	90 °C	95 °C	100 °C
Mild (Slabý)	2	3	3	4	3
Doba výluhu (min)					
Medium (Střední)	3	4	4	5	4
Strong (Silný)	4	5	5	6	5



POZNÁMKA

Výrobek není kalibrován pro komerční ani vědecké účely. Teplota se může lišit ± 3 °C, což je v rozmezí optimální doby louhování každého druhu čaje.

2. Stiskněte opakovaně tlačítko SELECT/TEMP, dokud se nerozsvítí světelná kontrolka čaje, který chcete připravovat. Zvolená intenzita výluhu ovlivní dobu louhování. Správná doba výluhu závisí na druhu čaje a osobních preferencích. Konvice Tea Maker™ Compact umožňuje připravit Mild (slabý), Medium (střední) nebo Strong (silný) čajový výluh.
3. Stiskněte opakovaně tlačítko STRENGTH a vyberte preferovanou intenzitu výluhu. Více v tabulce „Správný výběr druhu čaje“ výše. Úpravou nastavení konvice se spustí ohřev vody, nicméně sítko nebude zatím v provozu.
4. Stiskněte tlačítko START/CANCEL pro spuštění ohřevu vodu.

5. Jakmile je dosažena zvolená teplota pro louhování, sítko se automaticky ponoří do ohřáté vody. Sítko zůstane ponořené ve vodě, dokud neuplyne doba louhování.
6. Na konci doby louhování se sítko automaticky vynoří nad hladinu, aby se tak zabránilo nadměrnému louhování. Zazní 3krát zvukové upozornění, což znamená, že je čaj připraven.



VAROVÁNÍ

**PO VYLOUHOVÁNÍ
JE ČAJOVÉ SÍTKO
VELMI HORKÉ.
NECHTE SÍTKO
NEJPRVE
VYCHLADNOUT,
NEŽ S NÍM BUDETE
DÁLE
MANIPULOVAT.**

FUNKCE KEEP WARM

Pokud zvolíte funkci Keep Warm (stisknete tlačítko KEEP WARM) před ohřevem vody, bude konvice udržovat nastavenou teplotu po dobu 60 minut od ukončení přípravy čaje. Během doby, kdy je funkce Keep Warm zapnutá, je možné konvici z podstavce sejmut. Tím však bude funkce automaticky vypnuta.

Abyste funkci znovu zapnuli, umístěte skleněnou konvici zpět na podstavec a stiskněte tlačítko KEEP WARM. Podsvícení tlačítka se rozsvítí a konvice bude udržovat nastavenou teplotu znovu 60 minut.

POUŽITÍ PRO OHŘEV VODY

Abyste mohli konvici používat k ohřevu vody, vyjměte nejprve čajové sítko. Konvici naplňte požadovaným množstvím vody. Ujistěte se, že se hladina vody pohybuje mezi ryskami minima MIN a WATER MAX. Maximální množství vody je v tomto případě 1000 ml. Nasadte víčko a konvici postavte na podstavec. Stiskněte opakovaně tlačítko SELECT/TEMP, dokud se nerozsvítí světelná kontrolka požadované teploty. Poté opakovaným stisknutím tlačítka STRENGTH vyberte volbu KETTLE, což je volba pro ohřev vody. Jakmile je dosažena nastavená teplota, zazní 3krát zvukové upozornění a konvice se vypne.



Péče a čištění

ČIŠTĚNÍ SKLENĚNÉ KONVICE

- Po každém použití konvice vyprázdněte její obsah. Nenechávejte vylouhovaný čaj v konvici delší dobu. Před čištěním nechte skleněnou konvici zcela vychladnout.
- Vnitřek skleněné konvice otřete měkkou navlhčenou houbičkou nebo vypláchněte teplou vodou.
- Vnější povrch skleněné konvice otřete měkkou zlehka navlhčenou utěrkou.



VAROVÁNÍ

NIKDY NEPONOŘUJTE ANI NEMYJTE SKLENĚNOU KONVICI POD TEKOUČÍ VODOU.



POZNÁMKA

- K čištění vnějšího pláště a vnitřního prostoru skleněné konvice nepoužívejte chemikálie, alkalické prostředky, drátěnky, nebo abrazivní čističe, neboť byste mohli skleněnou konvici poškrábat.
- Abyste odstranili zbytky taninu, trpkou chemickou látku obsaženou v čaji, vyjměte sítko a naplňte konvici vodou po rysku maxima (1000 ml WATER MAX), vodu převařte a nechte 1 minutu stát. Přidejte čistič konvice Sage Tea Maker Cleaner (dostupný na www.sagecz.cz) a nechte 5 minut působit. Vylijte obsah konvice, naplňte čistou vodou a převařte. Opakujte tento proces, abyste důkladně odstranili zbytky taninu a čističoho prostředku, a poté vypláchněte konvici čistou teplou vodou. Vytřete dosucha pomocí suché a čisté utěrky, abyste mohli konvici dál použít.



POZNÁMKA

Používáním se může v konvici usazovat vodní kámen, který negativně ovlivňuje chuť čaje a zkracuje životnost konvice Tea Maker™ Compact. Vápník a fosfáty jsou běžné formy vodního kamene, které mohou poškodit konvici Tea Maker™ Compact. Vodní kámen na bázi vápníku, neškodný minerál, může mít světle bílou až jemně rezavou barvu a zpravidla se tvoří na vnitřních stěnách a na vnějších krajích dna konvice. Naopak vodní kámen na bázi fosfátů není na první pohled viditelný, nicméně způsobuje zakalení vody, jakmile se začne voda ohřívat. Abyste zabránili poškození konvice Tea Maker™ Compact vodním kamenem, pravidelně konvici čistěte od vodního kamene. Používejte odvápňovač Descaler (dostupný na www.sagecz.cz) a postupujte podle instrukcí na obalu.



POZNÁMKA

Nechte všechny části konvice Tea Maker™ Compact řádně vychladnout před vyjmutím sítka a čištěním.



VAROVÁNÍ

**ABYSTE ZABRÁNILI
ÚRAZU
ELEKTRICKÝM
PROUDEM,
KONVICI, JEJÍ
PODSTAVEC,
PŘÍVODNÍ KABEL
A ZÁSTRČKU
PŘÍVODNÍHO**

**KABELU
NEPONOŘUJTE DO
VODY ANI JINÉ
TEKUTINY
A ZABRAŇTE
KONTAKTU
TĚCHTO ČÁSTÍ
S VODOU NEBO
JINOU TEKUTINOU.**

ČIŠTĚNÍ SÍTKA

- Omyjte víčko čajového sítka, čajové sítko a čajovou lžičku v teplé vodě s trochou kuchyňského saponátu pomocí měkké houbičky, opláchněte pod čistou vodou a vysušte dosucha.
- Můžete použít šetrné tekuté čisticí prostředky nebo roztoky ve spreji pro odstranění usazenin na sítku. Čisticí prostředek aplikujte na houbičku, nikoliv na povrch sítka.
- Před dalším použitím řádně otřete dosucha.

ČIŠTĚNÍ PODSTAVCE

- Otřete podstavec měkkou mírně navlhčenou houbičkou.
- Ujistěte se, že jsou všechny povrchy suché před zapojení zástrčky přívodního kabelu do síťové zásuvky.

ULOŽENÍ

- Ujistěte se, že je konvice Tea Maker™ Compact vypnutá, vyčištěná a suchá před uložením.
- Ujistěte se, že je konvice správně složena.
- Ujistěte se, že je víčko skleněné konvice správně nasazeno na konvici.
- Omotejte přívodní kabel okolo základny ve spodní části podstavce.
- Uložte konvici Tea Maker™ Compact v horizontální poloze usazenou na podstavci. Nepokládejte žádné předměty na víko konvice.



Řešení potíží

PROBLÉM

CO DĚLAT

Konvice Tea Maker™ Compact se nezapnula.

- Zkontrolujte, zda je zástrčka bezpečně vložena do zásuvky.
- Vložte zástrčku konvice do samostatné zásuvky.
- Vložte zástrčku konvice do jiné zásuvky.
- Resetujte elektrický jistič, pokud je to nutné.
- Z bezpečnostních důvodů je konvice the Tea Maker™ Compact vybavena tepelnou pojistkou. V případě přehřátí se konvice the Tea Maker™ Compact automaticky vypne, aby se zabránilo dalšímu poškození.

Konvice Tea Maker™ Compact nefunguje.

- Zkontrolujte, zda je skleněná konvice správně nasazena na podstavci.

Nelze nastavit určitou funkci.

- Některé funkce nelze během ohřevu nebo přípravy čaje dodatečně nastavit nebo změnit. Rozsvícení tlačítka označuje, které z nich je možné použít.

Po dovaření vody se kolem senzoru tvoří bublinky.

- Jedná se o normální jev konvice the Tea Maker™ Compact.

Čajový výluh je příliš slabý nebo příliš silný.

- Ujistěte se, že jste zvolili správnou intenzitu výluhu před zapnutím konvice.
- Dodržujte instrukce o čištění uvedené v tomto návodu k obsluze.



Obsah

- 21 Dôležité bezpečnostné opatrenia
- 31 Popis vášho nového spotrebiča
- 33 Ovládanie vášho nového spotrebiča
- 36 Starostlivosť a čistenie
- 39 Riešenie problémov

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

My v Sage® si uvedomujeme dôležitosť bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábame spotrebiče predovšetkým s veľkým dôrazom na vašu bezpečnosť. Napriek tomu vás prosíme, aby ste pri používaní elektrického spotrebiča boli opatrní a dodržiavali nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

DÔLEŽITÉ OPATRENIA PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY PRED POUŽITÍM A ULOŽTE NA POUŽITIE V BUDÚCNOSTI.

- Návod v plnom znení je dostupný na stránkach sageappliances.com.
- Pred prvým použitím sa, prosím, uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku v spodnej časti prístroja. Ak máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovaného elektrikára.

- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky.
- Z dôvodov vylúčenia rizika zadusenia malých detí odstráňte ochranný obal zástrčky sieťového kábla tohto spotrebiča a bezpečne ho zlikvidujte.
- Tento spotrebič bol navrhnutý iba na účely varenia pitnej vody a prípravu čaju. V žiadnom prípade nepoužívajte spotrebič na ohrev iných tekutín alebo potravín.
- Položte spotrebič na stabilný, teplovzdorný, rovný a suchý povrch ďaleko od hrany pracovnej dosky a nestavajte spotrebič na alebo do blízkosti zdrojov tepla, ako sú platničky, rúry alebo plynové horáky.
- Neumiestňujte spotrebič na plynový alebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti alebo do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry.
- Umiestnite spotrebič v minimálnej vzdialenosti 20 cm od stien, závesov, záclon a iných horľavých materiálov. Okolo spotrebiča ponechajte dostatočný priestor na zaistenie správnej cirkulácie vzduchu.

- Nepoužívajte spotrebič na kovovej podložke, ako je napr. odkvapkávací drez.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke a jeho zapnutím skontrolujte, či je úplne a správne zostavený. Dodržujte inštrukcie v tomto návode na obsluhu.
- Kanvicu používajte iba s podstavcom, ktorý je určený pre tento typ kanvice a ktorý sa s ňou dodáva. Nepoužívajte spotrebič na varnej doske alebo sporáku.
- Nepoužívajte tento spotrebič s programátorom, časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčasťou, ktorá spína prístroj automaticky.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Na manipuláciu so spotrebičom používajte držadlo.
- Pred zapnutím bezpečne nasadte veko na sklenenú kanvicu.
- Nekladte na veko žiadne predmety.
- Neotvárajte veko kanvice počas prevádzky (aj počas prevádzky sitka). Hrozí vznik popálenín.
- Budte veľmi opatrní pri manipulácii so sklenenou kanvicou, v ktorej je vriaca voda.

- Pri nalievaní vody z kanvice buďte opatrní, aby ste sa neoparili horúcou vodou. Nenalievajte vodu príliš rýchlo.
- Aby ste zabránili možným popáleninám, nenaplňujte kanvicu nad rysku „WATER MAX“ (pri ohreve vody) alebo rysku „TEA MAX“ (pri príprave čaju).
- Nepoužívajte prístroj bez vody. Voda musí zakryť vždy aspoň rysku „MIN“. Pokiaľ náhodou zapnete prístroj bez vody, ochrana proti zapnutiu bez vody prístroj automaticky vypne. Pred opätovným zapnutím nechajte kanvicu vychladnúť.



VAROVANIE

- Ak je kanvica zapnutá (aj počas prevádzky sitka), neodoberajte kanvicu z podstavca. Uistite sa, že je kanvica vypnutá (ohrev vody alebo príprava čaju sú dokončené) pred odobratím kanvice z podstavca.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo než to dodávané spoločne so spotrebičom Sage®, v opačnom prípade hrozí riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zradenia osôb.

- Skôr ako budete spotrebič presúvať alebo ak ho už nebudete používať alebo pred tým, ako ho budete rozoberať, čistiť alebo skladovať, sa presvedčte, že je vypnutý a odpojený od zdroja energie a vychladnutý.
 - Odpojte zástrčku prírodného kábla od sieťovej zásuvky, ak nebudete kanvicu používať alebo ak má zostať bez dozoru.
 - Medzi jednotlivými prípravami čaju nechajte kanvicu vychladnúť.
 - Udržujte sklenenú kanvicu čistú.
- Dodržiujte inštrukcie o čistení uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte hrubé abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky.
 - Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
 - Sklenená kanvica bola vyrobená špeciálne tak, aby bola silnejšia, odolnejšia a bezpečnejšia než iné kanvice z bežného skla, avšak nie je nerozbitná. Ak by kanvica spadla alebo by ste kanvicu vystavili nadmernej

sile, môže sa rozbiť alebo sa zníži jej pevnosť a mohla by sa časom rozbiť na veľmi malé kúsky bez evidentnej príčiny.

- Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť autorizovanému servisnému stredisku Sage®.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli

poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.

- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Spotrebič vypnite a napájací kábel odpojte od sieťovej zásuvky vždy, keď ho nebudete používať.



VAROVANIE

- Neumývajte sklenenú kanvicu, zvlášť vonkajšiu časť pod tečúcou vodou.



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE VŠETKÝCH ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ

- Pred použitím celkom odviňte napájací kábel.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie

v domácnosti. V žiadnom prípade nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na aké je určený. Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi. Nepoužívajte spotrebič vonku.

V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.

- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať.
- Ak používajú spotrebič deti alebo sa používa v ich

blízkosti, zaistíte zvýšený dohľad.

- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
- Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený alebo ak je chybný napájací kábel alebo zástrčka. Opravy alebo údržbu, inú než bežné čistenie, je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému

servisnému stredisku Sage alebo vyhľadajte pomoc na sageappliances.com.



VAROVANIE

- Spotrebič neprevádzkujte na naklonenom povrchu.
- Nemanipulujte s kanvicou, kým je umiestnená na svojom podstavci a je zapnutá.



POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov.

Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje sa právo na ich zmenu.

Anglická verzia je pôvodná verzia. Slovenská verzia je preklad pôvodnej verzie.

Adresa výrobcu:
HWI International Limited,
48-62 Hennessey Road,
Wanchai, Hong Kong

Adresa dovozcu do EÚ:
FAST ČR, a.s.,
Černokostelecká 1621,
251 01 Říčany, Czech
Republic

USCHOVAJTE TIETO POKYNY



**ABY STE
ZABRÁNILI
ÚRAZU
ELEKTRICKÝM
PRÚDOM, KANVICU,
JEJ PODSTAVEC,
PRÍVODNÝ KÁBEL
A ZÁSTRČKU
PRÍVODNÉHO
KÁBLA
NEUMÝVAJTE POD
TEČÚCOU VODOU
A NEPONÁRAJTE**

**DO VODY ALEBO
INEJ TEKUTINY.
VYVARUJTE SA
POLIATIA
KONEKTORA
ZÁKLADNE VODOU
ALEBO INOU
TEKUTINOU.
SKLENENÚ
KANVICU ANI JEJ
PODSTAVEC
NEPONÁRAJTE DO
VODY ANI INEJ
TEKUTINY.**



Popis vášho nového spotrebiča



A. Viečko sklenenej kanvice

B. Antikorový filter vodného kameňa

C. Viečko čajového sitka

D. Čajové sitko

E. Rukoväť

F. Držiak sitka

G. Sklenená kanvica

max. 1000 ml vody, max. 800 ml čaju

H. Teplotný senzor

I. Lyžička na dávkovanie čaju

J. Bezdrôtový podstavec

K. Úložný priestor pre prívodný kábel
umiestnený v spodnej časti podstavca.



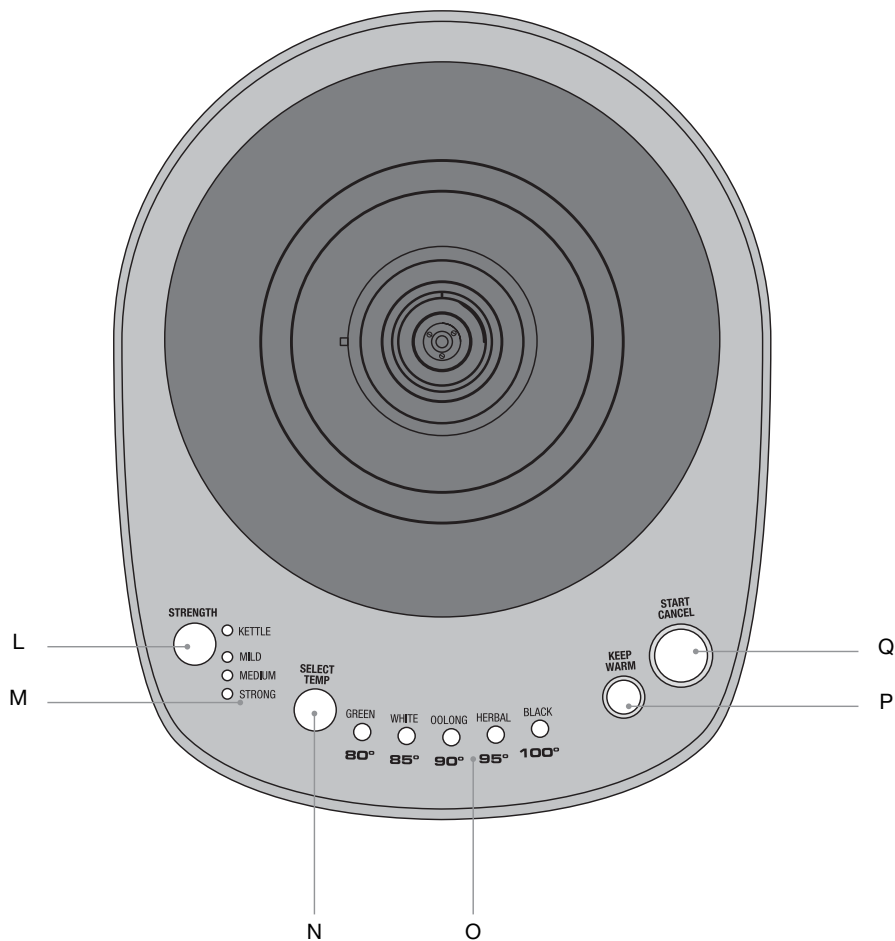
Technické informácie:

220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz 1380 – 1600 W

Výrobok je v súlade s požiadavkami EÚ.



Popis vášho nového spotrebiča



L. Tlačidlo STRENGTH

Nastavte intenzitu čajového výluhu (silný, stredný, slabý výluh) pre každý typ čaju.

M. Svetelné kontrolky intenzity čajového výluhu

N. Tlačidlo SELECT/TEMP

Vyberte druh čaju / odporúčanú teplotu pre zelený, biely, oolong, bylinkový a čierny čaj.

O. Svetelné kontrolky druhu / teploty čaju

P. Tlačidlo KEEP WARM

Udržiava teplotu vylúhovaného čaju alebo ohriatej vody počas 60 minút.

Q. Tlačidlo START/CANCEL

Zapnutie a prerušenie chodu kanvice.



Ovládanie vášho nového spotrebiča

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Odporúčame uvariť aspoň jedenkrát plnú kanvicu vody, ktorú následne vylejte, aby ste odstránili prach a prípadné nečistoty z výrobného procesu.

1. Odstráňte z kanvice Tea Maker™ Compact všetky reklamné štítky/etikety a obalový materiál.
2. Odstráňte viečko sklenenej kanvice a potom vyberte čajové sitko z držiaka sitka. Umyte viečko sklenenej kanvice, čajové sitko, viečko čajového sitka a čajovú lyžičku v teplej vode s trochou kuchynského saponátu pomocou mäkkej hubky, opláchnite pod čistou vodou a vysušte dosucha.



VAROVANIE

**ABY STE ZABRÁNILI
ÚRAZU
ELEKTRICKÝM
PRÚDOM, KANVICU,
JEJ PODSTAVEC,
PRÍVODNÝ KÁBEL
A ZÁSTRČKU
PRÍVODNÉHO
KÁBLA
NEUMÝVAJTE POD**

TEČÚCOU VODOU A NEPONÁRAJTE DO VODY ALEBO INEJ TEKUTINY.

3. Položte bezdrôtový podstavec na rovný a suchý povrch.
4. Bez nasadeného čajového sitka naplňte sklenenú kanvicu studenou vodou po rysku WATER MAX (1000 ml) a umiestnite ju späť na podstavec. Nasadte viečko sklenenej kanvice.



VAROVANIE

**NIKDY NEPLŇTE
SKLENENÚ
KANVICU ĽADOVOU
VODOU. PRED
OPÄTOVNÝM
ZAPNUTÍM
NECHAJTE
KANVICU TEA
MAKER™
COMPACT
VYCHLADNÚŤ.**



VAROVANIE

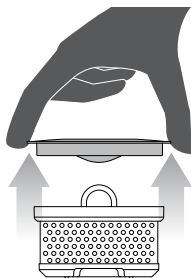
NEPLŇTE KANVICU NAD RYSKU MAXIMA.

V opačnom prípade hrozí vážne zranenie alebo popáleniny v dôsledku pretečenia horúcej alebo vriacej vody. Súčasne pri plnení musí hladina vody dosiahnuť aspoň rysku minima. V opačnom prípade sa môže kanvica vypnúť ešte pred dosiahnutím bodu varu alebo dosiahnutím nastavenej teploty.

- Úplne odviňte prívodný kábel a zasuňte zástrčku prívodného kábla do správnej uzemnenej sieťovej zásuvky.
- Opakovaným stlačením tlačidla SELECT/TEMP vyberte druh čaju BLACK/100 ° a potom stlačte tlačidlo START/CANCEL. Biele podsvietenie tlačidla zmení farbu na červenú, čo znamená, že sa spustil proces ohrevu vody.
- Hneď ako voda dosiahla nastavenú teplotu, zaznie 3-krát zvukové upozornenie.
- Vodu vylejte. Kanvica Tea Maker™ Compact je pripravená na použitie.

POUŽITIE NA PRÍPRAVU ČAJU

- Kanvicu naplňte požadovaným množstvom vody. Uistite sa, že sa hladina vody pohybuje medzi ryskami minima MIN a TEA MAX. Maximálne množstvo vody pre prípravu čaju je 800 ml.
- Položte sitko na rovný a suchý povrch. Uchopte viečko sitka za postranné výstupky a odoberte ho zo sitka.

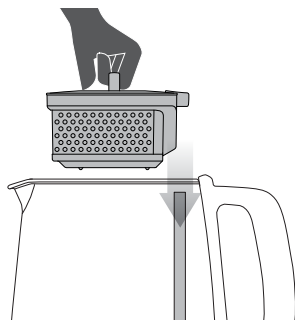


- Pomocou dodávanej čajovej lyžičky naplňte sitko požadovaným množstvom čaju. Všeobecne platí, že jedna lyžička čaju zodpovedá asi 250 ml vody. Treba však dbať na inštrukcie uvedené na obale čaju a vlastnú chuť.

Tabuľka pomeru vody a čaju

500 ml	2 lyžičky
750 ml	3 lyžičky

- Nasadte viečko späť na sitko, až začujete cvaknutie. Uistite sa, že je viečko nasadené správne stlačením jeho stredú.
- Sitko s čajom nasadte na držiak sitka umiestnený v sklenenej kanvici.



- Nasadte viečko sklenenej kanvice. Uistite sa, že filter je zarovnaný s hubicou kanvice.

SPRÁVNY VÝBER DRUHU ČAJU

1. Výber druhu čaju určuje čas lúhovania. Kanvica Tea Maker™ Compact je vybavená 5 tlačidlami na prípravu čaju (zelený, biely, Oolong, bylinkový a čierny) s odporúčaným časom lúhovania.

DRUH ČAJU	Green (Zelený)	White (Biely)	Oolong	Herbal (Bylinkový)	Black (Čierny)	
Prednastavená teplota	80 °C	85 °C	90 °C	95 °C	100 °C	
Čas lúhovania (min)	Mild (Slabý)	2	3	3	4	3
	Medium (Stredný)	3	4	4	5	4
	Strong (Silný)	4	5	5	6	5



POZNÁMKA

Výrobok nie je kalibrovaný na komerčné ani vedecké účely. Teplota sa môže líšiť ± 3 °C, čo je v rozmedzí optimálneho času lúhovania každého druhu čaju.

2. Stlačte opakovane tlačidlo SELECT/TEMP, pokým sa nerozsvieti svetelná kontrolka čaju, ktorý chcete pripravovať. Zvolená intenzita výluhu ovplyvní čas lúhovania. Správny čas lúhovania závisí od druhu čaju a osobných preferencií. Kanvica Tea Maker™ Compact umožňuje pripraviť Mild (slabý), Medium (stredný) alebo Strong (silný) čajový výluh.
3. Stlačte opakovane tlačidlo STRENGTH a vyberte preferovanú intenzitu výluhu. Viac v tabuľke „Správny výber druhu čaju“ vyššie. Úpravou nastavenia kanvice sa spustí ohrev vody, avšak sitko nebude zatiaľ v prevádzke.
4. Stlačte tlačidlo START/CANCEL na spustenie ohrevu vodu.
5. Hneď ako sa dosiahne zvolená teplota pre lúhovanie, sitko sa automaticky ponorí do ohriatej vody. Sitko zostane ponorené vo vode, pokým neuplynie čas lúhovania.

6. Na konci času lúhovania sa sitko automaticky vynorí nad hladinu, aby sa tak zabránilo nadmernému lúhovaniu. Zaznie 3-krát zvukové upozornenie, čo znamená, že je čaj pripravený.



VAROVANIE

PO VYLÚHOVANÍ JE ČAJOVÉ SITKO VEĽMI HORÚCE. NECHAJTE SITKO NAJPRV VYCHLADNÚŤ, NEŽ S NÍM BUDETE ĎALEJ MANIPULOVAŤ.

FUNKCIA KEEP WARM

Ak zvolíte funkciu Keep Warm (stlačíte tlačidlo KEEP WARM) pred ohrevom vody, bude kanvica udržiavať nastavenú teplotu počas 60 minút od ukončenia prípravy čaju. V čase, keď je funkcia Keep Warm zapnutá, je možné kanvicu z podstavca odstrániť. Tým sa však funkcia automaticky vypne.

Aby ste funkciu znovu zapli, umiestnite sklenenú kanvicu späť na podstavec a stlačte tlačidlo KEEP WARM. Podsvietenie tlačidla sa rozsvieti a kanvica bude udržiavať nastavenú teplotu znovu 60 minút.

POUŽITIE NA OHREV VODY

Aby ste mohli kanvicu používať na ohrev vody, vyberte najprv čajové sitko. Kanvicu naplňte požadovaným množstvom vody. Uistite sa, že sa hladina vody pohybuje medzi ryskami minima MIN a WATER MAX. Maximálne množstvo vody je v tomto prípade 1000 ml. Nasadte viečko a kanvicu postavte na podstavec. Stlačte opakovane tlačidlo SELECT/TEMP, pokiaľ sa nerozsvieti svetelná kontrolka požadovanej teploty. Potom opakovaným stlačením tlačidla STRENGTH vyberte voľbu KETTLE, čo je voľba pre ohrev vody. Hneď ako je dosiahnutá nastavená teplota, zaznie 3-krát zvukové upozornenie a kanvica sa vypne.



Starostlivosť a čistenie

ČISTENIE SKLENENEJ KANVICE

- Po každom použití kanvice vyprázdňte jej obsah. Nenechávajte vylúhovaný čaj v kanvici dlhší čas. Pred čistením nechajte sklenenú kanvicu úplne vychladnúť.
- Vnútro sklenenej kanvice utrite mäkkou navlhčenou hubkou alebo vypláchnite teplou vodou.
- Vonkajší povrch sklenenej kanvice utrite mäkkou zľahka navlhčenou utierkou.



VAROVANIE

NIKDY NEPONÁRAJTE ANI NEUMÝVAJTE SKLENENÚ KANVICU POD TEČÚCOU VODOU.



POZNÁMKA

Na čistenie vonkajšieho plášťa a vnútorného priestoru sklenenej kanvice nepoužívajte chemikálie, alkalické prostriedky, drôtenky, alebo abrazívne čističe, lebo by ste mohli sklenenú kanvicu poškrabať.

- Aby ste odstránili zvyšky tanínu, trpkú chemickú látku obsiahnutú v čaji, vyberte sitko a naplňte kanvicu vodou po rysku maxima (1000 ml WATER MAX), vodu prevarte a nechajte 1 minútu stáť. Pridajte čistič kanvice Sage Tea Maker Cleaner (dostupný na www.sagecz.cz) a nechajte 5 minút pôsobiť. Vylejte obsah kanvice, naplňte čistou vodou a prevarte. Opakujte tento proces, aby ste dôkladne odstránili zvyšky tanínu a čistiaceho prostriedku, a potom vypláchnite kanvicu čistou teplou vodou. Vytrite dosucha pomocou suchej a čistej utierky, aby ste mohli kanvicu ďalej použiť.

**POZNÁMKA**

Používaním sa môže v kanvici usadzovať vodný kameň, ktorý negatívne ovplyvňuje chuť čaju a skracuje životnosť kanvice Tea Maker™ Compact. Vápnik a fosfáty sú bežné formy vodného kameňa, ktoré môžu poškodiť kanvicu Tea Maker™ Compact. Vodný kameň na báze vápnika, neškodný minerál, môže mať svetlobielu až jemne hrdzavú farbu a spravidla sa tvorí na vnútorných stenách a na vonkajších krajoch dna kanvice. Naopak, vodný kameň na báze fosfátov nie je na prvý pohľad viditeľný, avšak spôsobuje zakalenie vody, hneď ako sa začne voda ohrievať. Aby ste zabránili poškodeniu kanvice Tea Maker™ Compact vodným kameňom, pravidelne kanvicu čistite od vodného kameňa. Používajte odvápnovač Descaler (dostupný na www.sagecz.cz) a postupujte podľa inštrukcií na obale.

**POZNÁMKA**

Pred vybratím sitka a čistením nechajte všetky časti kanvice Tea Maker™ Compact riadne vychladnúť.

**VAROVANIE**

ABY STE ZABRÁNILI ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, KANVICU, JEJ PODSTAVEC, PRÍVODNÝ KÁBEL A ZÁSTRČKU PRÍVODNÉHO KÁBLA

NEPONÁRAJTE DO VODY ANI INEJ TEKUTINY A ZABRÁŇTE KONTAKTU TÝCHTO ČASTÍ S VODOU ALEBO INOU TEKUTINOU.

ČISTENIE SITKA

- Umyte viečko čajového sitka, čajové sitko a čajovú lyžičku v teplej vode s trochou kuchynského saponátu pomocou mäkkej hubky, opláchnite pod čistou vodou a vysušte dosucha.
- Môžete použiť šetrné tekuté čistiace prostriedky alebo roztoky v spreji na odstránenie usadenín na sitku. Čistiaci prostriedok aplikujte na hubku, nie na povrch sitka.
- Pred ďalším použitím riadne utrite dosucha.

ČISTENIE PODSTAVCA

- Utrite podstavec mäkkou mierne navlhčenou hubkou.
- Pred zapojením zástrčky prívodného kábla do sieťovej zásuvky sa uistite, že sú všetky povrchy suché.

ULOŽENIE

- Pred uložením kanvice sa uistite, že je kanvica Tea Maker™ Compact vypnutá, vyčistená a suchá.
- Uistite sa, že je kanvica správne zložená.
- Uistite sa, že je viečko sklenenej kanvice správne nasadené na kanvici.
- Omotajte prívodný kábel okolo základne v spodnej časti podstavca.
- Uložte kanvicu Tea Maker™ Compact v horizontálnej polohe usadenú na podstavci. Na veko kanvice nekladajte žiadne predmety.



Riešenie problémov

PROBLÉM

SPRÁVNE POUŽITIE

Kanvica Tea Maker™ Compact sa nezapla.

- Skontrolujte, či je zástrčka bezpečne vložená do zásuvky.
- Vložte zástrčku kanvice do samostatnej zásuvky.
- Vložte zástrčku kanvice do inej zásuvky.
- Resetujte elektrický istič, ak je to nutné.
- Z bezpečnostných dôvodov je kanvica the Tea Maker™ Compact vybavená tepelnou poistkou. V prípade prehriatia sa kanvica the Tea Maker™ Compact automaticky vypne, aby sa zabránilo ďalšiemu poškodeniu.

Kanvica Tea Maker™ Compact nefunguje.

- Skontrolujte, či je sklenená kanvica správne nasadená na podstavci.

Nie je možné nastaviť určitú funkciu.

- Niektoré funkcie nie je možné počas ohrevu alebo prípravy čaju dodatočne nastaviť alebo zmeniť. Rozsvietenie tlačidla označuje, ktoré z nich je možné použiť.

Po dovarení vody sa okolo senzora tvoria bublinky.

- Ide o normálny jav kanvice the Tea Maker™ Compact.

Čajový výluh je príliš slabý alebo príliš silný.

- Pred zapnutím kanvice sa uistite, že ste zvolili správnu intenzitu výluhu.
- Dodržujte inštrukcie o čistení uvedené v tomto návode na obsluhu.



Tartalom

- 40 Fontos biztonsági intézkedések
- 50 Új készülékének leírása
- 52 Az új készülékének kezelése
- 55 Karbantartás és tisztítás
- 58 Hibaelhárítás

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Mi a Sage®-nél tisztában vagyunk a biztonság fontosságával. Az általunk tervezett és gyártott készülékek nagy hangsúlyt fektetnek az Ön biztonságára. Ennek ellenére kérjük, hogy az elektromos készülékek használatánál óvatosan járjon el, és tartsa be a következő biztonsági utasításokat.

FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A TELJES ÚTMUTATÓT, ÉS TEGYE EL KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

- Az útmutató teljes egészében elérhető a sageappliances.com oldalain.
- Az első használat előtt győződjön meg róla, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék alsó részén található címkén jelzett feszültséggel. Bármilyen kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- A készülék első használata előtt tá-

volítson el, és környezetkímélő módon semmisítsen meg minden csomagolóanyagot és reklámcímkét.

- Kisgyermek megfulladásának elkerülése érdekében távolítsa el, és biztonságosan semmisítse meg a készülék tápkábelének védőcsomagolását.
- Ez a készülék csak ivóvíz forralására és tea készítésére szolgál. Soha ne használja más folyadék vagy élelmiszer melegítésére.
- Helyezze a készüléket stabil, hőálló, sík, száraz felületre a munkatér széléltől, és ne helyezze

a készüléket olyan hőforrásokra vagy közelükbe, mint például főzőlapok, sütők vagy gázégők.

- A készüléket ne tegye gáz- vagy villanytűzhelyre, se annak közelébe, vagy olyan helyre, ahol forró sütővel érintkezhet.
- A készüléket min. 20 cm-re helyezze a falaktól, függönyöktől és más gyúlékony anyagoktól. A készülék körül hagyjon elegendő teret a helyes légforgás biztosításához.
- A készüléket ne használja fém alátéten, mint pl. a mosogató csepegtetőtálcája.

- Mielőtt a készüléket az áramforráshoz csatlakoztatja és bekapcsolja, ellenőrizze, hogy teljesen és megfelelően össze van-e állítva. Kérjük, tartsa be az ebben az útmutatóban található utasításokat.
- A vízforralót csak azzal a talppal használja, amelyik ehhez a típushoz készült, és amit mellékeltek hozzá. Ne használja a készüléket főzőlapon vagy tűzhelyen.
- Ne használja a készüléket programozóval, időkapcsolóval vagy bármilyen más tartozékkal, ami a készüléket önműködően kapcsolja.
- Ne érintse a forró felületeket. A készülék kezeléséhez használja a fogantyút.
- Biztonságosan helyezze a fedelet az üvegre, mielőtt bekapcsolná.
- A készülék fedelére ne tegyen semmilyen tárgyat.
- Működés közben ne vegye le a kanna fedelét (szűrő használatakor se). Égési sérüléseket okozhat.
- Legyen nagyon óvatos, amikor a forró vízzel teli üveg kancsót használja.
- A víz kiöntésekor legyen óvatos, nehogy leforrázza magát a forró vízzel. A vizet ne öntse túl gyorsan.

- Az esetleges égési sérülések elkerülése érdekében ne töltsse a „WATER MAX“ (vízmelegítésnél) vagy „TEA MAX“ (teakészítésnél) jelzésen túl.
- Ne használja a készüléket víz nélkül. A víznek legalább a „MIN“ jelzésig kell lennie. Ha véletlenül víz nélkül kapcsolja be a készüléket, a víz nélküli bekapcsolás elleni védelem önműködően kikapcsolja a készüléket. Az újabb bekapcsolás előtt hagyja a készüléket kihűlni.



FIGYELEM

- Ha a vízforraló be van kapcsolva (szűrő használatakor is), ne vegye le a kannát a talpról. Győződjön meg arról, hogy a vízforraló kikapcsolt állapotban van (a vízmelegítés vagy teakészítés befejeződött), mielőtt eltávolítaná a vízforralót az állványról.
- Ne használjon mást, mint a Sage® készülékhez mellékelt tartozékokat, ellenkező esetben tűz, áramütés vagy

személyi sérülés veszélye áll fenn.

- Mielőtt a készüléket áthelyezi, vagy ha nem fogja tovább használni, mielőtt szétszedi, tisztítja vagy elteszi, bizonyosodjon meg róla, hogy ki van kapcsolva, ki van húzva az elektromos hálózatból és kihűlt.
- Húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból, ha nem használja a vízforralót, vagy ha felügyelet nélkül hagyja.
- Két teakészítés között hagyja a kannát lehűlni.
- Tartsa tisztán az üvegedényt. Kérjük, tartsa be az ebben

az útmutatóban található tisztítási utasításokat.

- A készülék tisztításához ne használjon durva súroló- vagy maró hatású szereket.
- A gyerekeknek tilos a készülékkel játszani.
- Az üvegekannát kifejezetten azért készítették, hogy erősebb, tartósabb és biztonságosabb legyen, mint más hagyományos üvegekannák, de nem törhetetlen. Ha a kanna leesik vagy túl nagy erőnek teszi ki, eltörhet, vagy csökken a szilárdsága és idővel apró

darabokra törhet látható indok nélkül.

- A mindennapos tisztítás kivételével minden karbantartást a Sage® szakszervizére kell bízni.
- Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyerekek használhatják és olyan csökkent fizikai, szellemi vagy mentális képességű személyek, akik felügyelet alatt vannak, vagy ismertették velük a készülék biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.

- A gyerekeknek tilos a készülékkel játszani.
- A készüléket kapcsolja ki és a tápkábelt húzza ki, ha a készüléket nem használja.



FIGYELEM

- Ne mossa az üvegedényt, különösen a külső burkolatát folyó víz alatt.



FONTOS BIZ- TONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN ELEKT- ROMOS KÉSZÜ- LÉK HASZNÁ- LATÁHOZ

- Használat előtt teljesen tekerje le a tápkábelt.
- Ez a készülék csak háztartási használatra készült. A készüléket soha ne használja más célra, mint amire szolgál. A készüléket ne használja mozgó járműben vagy hajón. Ne használja a készüléket a szabadban. Ellenkező esetben sérülés következhet be.
- A tápkábelt ne hagyja az asztal vagy konyhapult széléről lógni, forró felülethez érni vagy összegabalyodni.
- Ha a készüléket gyermekek, vagy azok közelében használják, gondoskodjon fokozott felügyeletről.
- A karbantartást és tisztítást gyerekek nem végezhetik, ha nem idősebbek 8 évnél, és nincsenek felügyelet alatt.
- A készüléket és a tápkábelt tartsa távol 8 évnél fiatalabb gyerekektől.
- A készüléket ne használja, ha

bármilyen módon sérült vagy hibás a tápkábel vagy a csatlakozódugó. A javításokat vagy a szokásos tisztításon túlmenő karbantartást a legközelebbi Sage szervizközpontra kell bízni, vagy kérjen segítséget a sageappliances.com címen.



FIGYELEM

- Ne működtesse a készüléket ferde felületen.
- Ne mozgassa a vízforralót, ha az alátéten van és be van kapcsolva.



A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyre helyezze el.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MEGSEMISÍTÉSE

Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

A megfelelő megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országaiban, illetve más európai országokban a használt termékeket azonos új termék vásárlása esetén az eladás helyén is le lehet adni. A termék

megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez.

A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő megsemmisítése a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Vállalkozások számára az Európai Unió országaiban

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Változtatások a szövegben, a kivitelben és a műszaki jellemzőkben előzetes

figyelmeztetés nélkül is történhetnek, a módosításra vonatkozó jog fenntartva.

Az angol nyelvű az eredeti változat. A magyar változat az eredeti változat fordítása.

A gyártó címe:

HWI International Limited,
48-62 Hennessy Road,
Wanchai, Hong Kong

Az uniós importőr címe:

FAST ČR, a.s.,
Černokostelecká 1621,
251 01 Říčany, Cseh
Köztársaság

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT



**ÁRAMÜTÉS
ELKERÜLÉSE**

**ÉRDEKÉBEN
A KANNÁT ÉS
A TALPAT,
VALAMINT
A TÁPKÁBELT NE
MERÍTSE VÍZBE
VAGY MÁS**

**FOLYADÉKBA, ÉS
NE MOSSA FOLYÓ
VÍZ ALATT.
ÜGYELJEN RÁ,
HOGY A TALP
CSATLAKOZÓJÁT
NE ÖNTSE LE
VÍZZEL VAGY MÁS
FOLYADÉKKAL. SE
AZ ÜVEGKANNÁT,
SE A TALPAT NE
MERÍTSE VÍZBE
VAGY MÁS
FOLYADÉKBA.**



Új készülékének leírása



- A. Az üvegekanna fedele
- B. Nemesacél vízkő-szűrő
- C. A teaszűrő fedele
- D. Teaszűrő
- E. Fogantyú
- F. Szűrőtartó

- G. Üvegekanna
max. 1000 ml víz, max. 800 ml tea
- H. Hőérzékelő
- I. Teaadagoló kanál
- J. Vezeték nélküli talp
- K. Tápkábel tárolóhely
a talp alsó részében.



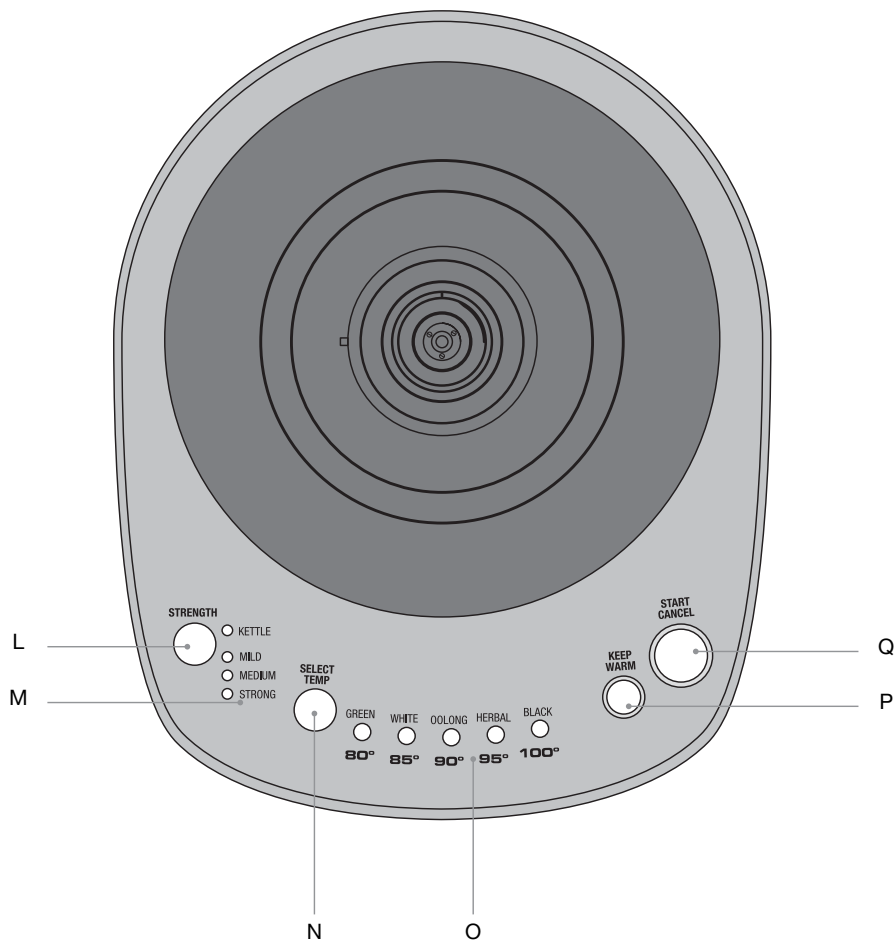
Műszaki információk:

220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz 1380 – 1600 W

A termék összhangban van az EU irányelvek követelményeivel.



Új készülékének leírása



L. STRENGTH gombÁllítsa be a tea erősségét (erős, közepes, gyenge forrázat) minden teatípushoz.

M. A tea erősségét jelző kontroll-lámpák

N. SELECT/TEMP gomb

Válassza ki a teafajtát / ajánlott hőmérsékletet a zöld, fehér, oolong, gyógynövény vagy fekete teaához.

O. A teafajtát / hőmérsékletet jelző kontroll-lámpák

P. KEEP WARM gombMegőrzi az elkészített tea vagy a felmelegített víz hőmérsékletét 60 percen keresztül.

Q. START/CANCEL gombA forraló működésének bekapcsolása és megszakítása.



Az új készülékének kezelése

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Javasoljuk, hogy legalább egyszer forraljon fel egy teljes kannányi vizet, amit azután öntsön ki, hogy eltávolítsa a port és a gyártásból származó esetleges szennyeződések.

1. Távolítsa el a Tea Maker™ Compact kannáról minden reklámmatricát, címkét és csomagolóanyagot.
2. Vegye le az üvegekanna fedelét, majd vegye ki a teaszűrőt a szűrőtartóból. Mossa meg az üvegekanna fedelét, a teaszűrőt, a teaszűrő fedelét és a teáskanalat egy szivaccsal meleg vízben kevés mosogatószerrel, öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra.



FIGYELEM

**ÁRAMÜTÉS
ELKERÜLÉSE
ÉRDEKÉBEN
A KANNÁT ÉS
A TALPAT,
VALAMINT
A TÁPKÁBELT NE
MERÍTSE VÍZBE
VAGY MÁS
FOLYADÉKBA, ÉS
NE MOSSA FOLYÓ
VÍZ ALATT.**

3. A vezeték nélküli talpat tegye egyenes és száraz felületre.
4. Teaszűrő nélkül töltsen meg az üvegekannát egészen a WATER MAX (1000 ml) jelzésig, és tegye vissza a talpra. Tegye fel az üvegekanna fedelét.



FIGYELEM

**AZ ÜVEGKANNÁBA
SOHA NE TÖLTÖN
JEGES VIZET. AZ
ÚJABB
BEKAPCSOLÁS
ELŐTT HAGYJA
A TEA MAKER™
COMPACT
KÉSZÜLÉKET
KIHŰLNI.**



FIGYELEM

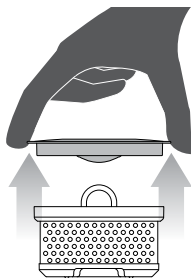
NE TÖLTSE A KANNÁT A MAXIMUM JELZÉSEN TÚL.

Ellenkező esetben súlyos sérülés vagy égési sérülés veszélye fenyeget a forró vagy forrásban levő víz miatt. Ugyanakkor a víz szintjének legalább a minimum jelzésig kell érnie. Ellenkező esetben a forraló még a forráspont vagy a beállított hőfok elérése előtt kikapcsolhat.

5. Teljesen tekerje le a tápkábelt és dugja a tápkábel csatlakozóját megfelelően földelt hálózati aljzatba.
6. A SELECT/TEMP gomb nyomogatásával válassza ki a BLACK/100 ° teafajtát, majd nyomja meg a START/CANCEL gombot. A gomb fehér háttérvilágítása pirosra változik, ami azt jelzi, hogy megkezdődött a vízmelegítés.
7. Amint a víz elérte a beállított hőmérsékletet, 3 hangjelzés hallatszik.
8. A vizet öntse ki. A Tea Maker™ Compact forraló használatra kész.

TEAKÉSZÍTÉS

1. A kannát tölts meg a kívánt mennyiségű vízzel. Ügyeljen rá, hogy a víz szintje a MIN és a TEA MAX jelzés között legyen. Teakészítéshez a víz mennyisége maximum 800 ml.
2. A szűrőt tegye egyenes és száraz felületre. Fogja meg a szűrő fedelét az oldalánál, és vegye le a szűrőről.

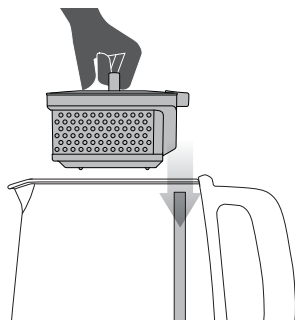


3. A mellékelt teaskanállal tölts meg a szűrőt a kívánt teamentenységgel. Általánosan érvényes, hogy egy teaskanál kb. egy 250 ml-es csészének felel meg. Mindazonáltal figyelembe kell venni a tea csomagolásán található útmutatást és az egyéni ízlést is.

A víz és a tea aránya

500 ml	2 kiskanál
750 ml	3 kiskanál

4. Tegye vissza a fedelet a szűrőre, amíg kattanást nem hall. Győződjön meg róla, hogy a fedél jól van felhelyezve, a közepének lenyomásával.
5. A szűrőt a teával tegye az üvegganában levő szűrőtartóra.



6. Tegye fel az üvegganna fedelét. Ügyeljen rá, hogy a szűrő illeszkedjen a kanna csőréhez.

A TEAFAJTA KIVÁLASZTÁSA

1. A teafajta kiválasztása meghatározza az áztatási időt. A Tea Maker™ Compact forralón 5 gomb található a teakészítéshez (zöld, fehér, Oolong, gyógynövény és fekete) az ajánlott áztatási idővel.

TEAFAJTA	Green (Zöld)	White (Fehér)	Oolong	Herbal (Gyógynövény)	Black (Fekete)
Előre beállított hőmérséklet	80 °C	85 °C	90 °C	95 °C	100 °C
Mild (Gyenge)	2	3	3	4	3
Áztatási idő (min)					
Medium (Közepes)	3	4	4	5	4
Strong (Erős)	4	5	5	6	5



MEGJEGYZÉS

A terméket nem kereskedelmi vagy tudományos célokra tervezték. A hőmérséklet $\pm 3^{\circ}\text{C}$ -ot eltérhet, ami az optimális áztatási idők tartományán belül van minden teafajta esetében.

- Nyomogassa a SELECT/TEMP gombot, amíg ki nem gyullad a készíteni kívánt tea kontroll-lámpája. A kiválasztott teaerősség befolyásolja az áztatási időt. A megfelelő áztatási idő a tea fajtájától és az egyéni ízléstől függ. A Tea Maker™ Compact forralóval Mild (gyenge), Medium (közepes) vagy Strong (erős) tea készíthető.
- Nyomogassa a STRENGTH gombot, és válassza ki a tea kívánt erősségét. További információkat a fenti „A teafajta kiválasztása” táblázatban talál. A forraló beállításával megkezdődik a vízmelegítés, de a szűrő meg nem kerül használatra.
- Nyomja meg a START/CANCEL gombot a vízmelegítés megkezdéséhez.

- Amint a víz eléri a kiválasztott áztatási hőmérsékletet, a szűrő automatikusan belemerül a felmelegített vízbe. A szűrő az áztatási idő elteltéig a vízbe merülve marad.
- Az áztatási idő végén a szűrő automatikusan felemelkedik a víz felszíne fölé, hogy elkerülje a túlzott áztatást. 3 hangjelzés hallatszik, ami jelzi, hogy a tea elkészült.



FIGYELEM

**AZ ÁZTATÁS UTÁN
A TEASZŰRŐ
NAGYON FORRÓ.
VÁRJA MEG, AMÍG
A SZŰRŐ KIHŰL,
MIELŐTT
HOZZÁNYÚL.**

KEEP WARM FUNKCIÓ

Ha a vízmelegítés előtt kiválasztja a Keep Warm funkciót (megnyomja a KEEP WARM gombot), a forraló a tea elkészülésétől számítva 60 percig megtartja a beállított hőmérsékletet. Amíg a Keep Warm funkció be van kapcsolva, a kanna levehető a talpról. Ekkor azonban a Keep Warm funkció automatikusan kikapcsol.

A funkció ismételt bekapcsolásához tegye vissza a kannát a talpra, és nyomja meg a KEEP WARM gombot. A gomb háttérvilágítása kigyullad, és a forraló újra 60 percig tartja a beállított hőmérsékletet.

VÍZ MELEGÍTÉSE

Ha a forralót vízmelegítésre szeretné használni, előbb vegye ki a teaszűrőt. A kannát töltsze meg a kívánt mennyiségű vízzel. Ügyeljen rá, hogy a víz szintje a MIN és a WATER MAX jelzés között legyen. A maximális vízmennyiség ebben az esetben 1000 ml. Tegye fel a fedelet, és állítsa a kannát a talpra. Nyomogassa a SELECT/TEMP gombot, amíg ki nem gyullad a kívánt hőmérséklet kontroll-lámpája. Azután a STRENGTH gomb nyomogatásával válassza a vízmelegítésre szolgáló KETTLE opciót. A beállított hőmérséklet elérésekor 3 hangjelzés hallatszik, és a forraló kikapcsol.



Karbantartás és tisztítás

AZ ÜVEGKANCsó TISZTÍTÁSA

- A kannát minden használat után ürítse ki.
Ne hagyjon benne elkészített teát hosszabb ideig. Tisztítás előtt várja meg, amíg az üvegganna teljesen kihűl.
- Az üvegganna belsejét törölje át egy kissé megnedvesített szivaccsal, vagy öblítse ki meleg vízzel.
- Az üvegganna külsejét törölje át egy kissé megnedvesített ronggyal.



FIGYELEM

SOHA NE MERÍTSE VÍZBE, ÉS NE MOSSA AZ ÜVEGKANNÁT FOLYÓ VÍZ ALATT.



MEGJEGYZÉS

- Az üvegganna külső burkolatának és belsejének tisztításához ne használjon vegyszert, lúgos hatású szert, fém edényszerűt vagy dörzsölő szivacsot, mert megkarcolhatja az üveggannát.
- A teában levő fanyar vegyi anyag, a tannin maradványainak eltávolításához vegye ki a szűrőt, töltsze meg a forralót a maximum jelzésig (1000 ml WATER MAX), a vizet forralja fel, és hagyja állni kb. 1 percig. Adjon hozzá Sage Tea Maker Cleaner tisztítószer (elérhető a www.sagecz.cz oldalon), és hagyja 5 percig hatni.
Öntse ki a kanna tartalmát, töltsze meg tiszta vízzel, és forralja fel. Ismételve meg ezt az eljárást, hogy alaposan eltávolítsa a tannin és a tisztítószer maradványait, majd öblítse ki a kannát tiszta, meleg vízzel. Egy száraz és tiszta ronggyal törölje szárazra, hogy tovább használhassa a forralót.



MEGJEGYZÉS

A használat során a forralóban vízkő rakódhat le, ami negatívan befolyásolja a tea ízét, és csökkenti a Tea Maker™ Compact forraló élettartamát. A vízkő általában kalcium és a foszfátok alakjában jelenik meg, amelyek kárt tehetnek a Tea Maker™ Compact forralóban. Az ártalmatlan ásvány, a kalcium alapú vízkő színe a halvány fehértől az enyhén rozsdásig terjedhet, és rendszerint a kanna belső falán és a fenekének külső peremén képződik. Ezzel szemben a foszfát alapú vízkő első pillantásra láthatatlan, de a víz zavarosodását okozza, amint melegegdeni kezd. Annak érdekében, hogy megelőzze a Tea Maker™ Compact forraló sérülését, rendszeresen tisztítsa meg a forralót a vízkőtől. Használjon Descaler vízkőmentesítőt (elérhető a www.sagecz.cz oldalon), járjon el a csomagoláson szereplő utasításoknak megfelelően.



MEGJEGYZÉS

A Tea Maker™ Compact forraló valamennyi részét hagyja rendszeren kihűlni a szűrő kivétele és tisztítás előtt.



FIGYELEM

**ÁRAMÜTÉS
ELKERÜLÉSE
ÉRDEKÉBEN
A KANNÁT ÉS
A TALPAT,
VALAMINT
A TÁPKÁBELT ÉS
ANNAK**

**CSATLAKOZÓJÁT
NE MERÍTSE VÍZBE
VAGY MÁS
FOLYADÉKBA,
ÉS ÜGYELJEN RÁ,
HOGY EZEK AZ
ALKATRÉSZEK NE
ÉRINTKEZZENEK
VÍZZEL VAGY MÁS
FOLYADÉKKAL.**

A SZŪRŐ TISZTÍTÁSA

- Mossa meg a teaszűrő fedelét, a teaszűrőt és a teáskanalat szivaccsal meleg vízben kevés mosogatószerrel, öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra.
- A szűrőn levő lerakódások eltávolításához használhat kímélő folyékony tisztítószer spray-t. A tisztítószert a szivacsra tegye, ne a szűrő felületére.
- Az újabb használat előtt alaposan törölje szárazra.

A TALP TISZTÍTÁSA

- A talpat puha, enyhén megnedvesített ronggyal törölje meg.
- Ügyeljen rá, hogy minden felület száraz legyen, mielőtt csatlakoztatja a tápkábelt a hálózati csatlakozóba.

TÁROLÁS

- Győződjön meg róla, hogy a Tea Maker™ Compact forraló ki van kapcsolva, tiszta és száraz, mielőtt elrakja.
- Ellenőrizze, hogy a forraló megfelelően van összeállítva.
- Győződjön meg róla, hogy az üvegkanna fedele jól van feltéve.
- A tápkábelt tekerje fel a talp alsó felén lévő tárolóra.
- A Tea Maker™ Compact forralót vízszintes helyzetben, a talpra helyezve tárolja. Ne tegyen semmilyen tárgyat a forraló fedelére.



Hibaelhárítás

PROBLÉMA

MI A TEENDŐ

**A Tea Maker™
Compact forraló
nem kapcsol be.**

- Ellenőrizze, hogy a dugó biztonságosan be van-e dugva az aljzatba.
- A forraló csatlakozódugóját külön aljzatba dugja.
- Dugja a forraló csatlakozódugóját másik aljzatba.
- Indítsa újra az elektromos biztosítékot, ha szükséges.
- Biztonsági okokból a the Tea Maker™ Compact forraló hőbiztosítókkal rendelkezik. Túlmelegedés esetén a the Tea Maker™ Compact forraló automatikusan kikapcsol, hogy megelőzze az esetleges meghibásodást.

**A Tea Maker™
Compact forraló
nem működik.**

- Ellenőrizze, hogy az üvegekanna jól van-e feltéve a talpra.

**Nem állítható be
egy funkció.**

- Néhány funkciót melegítés vagy teakészítés közben nem lehet utólag beállítani vagy módosítani. A gomb kigyulladás jelzi, melyiket lehet használni.

**A víz felforralása
után az érzékelő
körül buborékok
képződnek.**

- Ez normális jelenség a the Tea Maker™ Compact forralónál.

**A tea túl gyenge
vagy túl erős.**

- Ellenőrizze, hogy a megfelelő erősséget állította-e be a forraló bekapcsolása előtt.
- Kérjük, tartsa be az ebben az útmutatóban található tisztítási utasításokat.



Spis treści

- 59 Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa
- 70 Opis Twojego nowego urządzenia
- 72 Obsługa Twojego nowego urządzenia
- 75 Konserwacja i czyszczenie
- 78 Rozwiązywanie problemów

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z uwagą na Twoje bezpieczeństwo. Prosimy jednak o ostrożność i przestrzeganie podczas użytkowania urządzenia elektrycznego na-

stępujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

WAŻNE ZALECENIA PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM I ZACHOWAJ JE DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.

- Pełny tekst instrukcji dostępny jest na stronach sageappliances.com.
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia. W razie jakichkolwiek

wątpliwości zwróć się do wykwalifikowanego elektryka.

- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zlikwiduj wszelkie materiały pakunkowe i reklamowe.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia małych dzieci, usuń opakowanie ochronne wtyczki kabla sieciowego tego urządzenia i w bezpieczny sposób je zutylizuj.
- To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do gotowania wody pitnej i przyrządzania herbaty. W żadnym przypadku nie używaj urządzenia do podgrzewania innych płynów lub surowców.
- Umieść urządzenie na stabilnej, równej i suchej powierzchni odpornej na działanie wysokiej temperatury, daleko od krawędzi blatu; nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenki, piekarniki lub palniki gazowe.
- Nie należy stawiać urządzenia na kuchence gazowej lub elektrycznej ani w jej pobliżu, ani w miejscach, gdzie mogłoby dotykać gorącego piecyka.
- Umieść urządzenie w odległości mini-

malnie 20 cm od ścian, zasłon, firan i innych materiałów łatwopalnych. Wokół urządzenia pozostaw wystarczającą przestrzeń zapewniającą obieg powietrza.

- Nie korzystaj z urządzenia na metalowym podłożu, na przykład w zlewie.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego i jego włączeniem, upewnij się, że jest kompletnie i prawidłowo zmontowane. Przestrzegaj wskazówek podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Czajnik należy używać wyłącznie z podstawą przeznaczoną dla tego typu czajnika i dostarczaną wraz z nim przez producenta. Nie używaj urządzenia na płycie grzejnej ani kuchence.
- Nie korzystaj z tego urządzenia przy pomocy programatora, czasowego włącznika ani jakiegokolwiek innej części włączającej urządzenie automatycznie.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Do manipulowania urządzeniem używaj uchwytu.
- Bezpiecznie załóż pokrywkę na szklany dzbanek przed włączeniem.

- Nie kładź na pokrywcę żadnych przedmiotów.
- Nie otwieraj pokrywy czajnika podczas pracy (także podczas pracy sitka). Niebezpieczeństwo poparzenia.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas manipulacji czajnikiem napełnionym wrzątkiem.
- Zachowaj ostrożność podczas nalewania wody z czajnika, aby nie polać się gorącą wodą. Nie nalewaj wody zbyt szybko.
- Aby zapobiec ryzyku oparzenia, nie napełniaj czajnika powyżej poziomu oznaczonego „WATER MAX” (podczas gotowania wody) lub poziomu „TEA MAX” (podczas przygotowania herbaty).
- Nie używaj urządzenia bez wody. Poziom wody w urządzeniu musi przekraczać oznaczenie „MIN”. Jeżeli urządzenie zostanie przypadkowo włączone bez wody, zabezpieczenie spowoduje jego automatyczne wyłączenie. Przed ponownym włączeniem należy poczekać, aż czajnik wystygnie.



OSTRZEŻENIE

- Nie zdejmuj włączonego czajnika z podstawy (także podczas pracy sitka). Przed zdjęciem czajnika z podstawy upewnij się, że czajnik jest wyłączony (podgrzewanie wody lub przyrządzanie herbaty są zakończone).
- Nie używaj innego wyposażenia niż dostarczane wraz z urządzeniem Sage[®], w przeciwnym razie groziłoby to wybuchem pożaru, porażeniem prądem elektrycznym lub zranieniem osób.
- Przed przemieszczeniem, demontażem, czyszczeniem lub przechowywaniem lub jeśli nie będziesz korzystać z urządzenia, upewnij się, że jest ono wyłączone, odłączone od sieci i ostygnięte.
- Odłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego, jeśli czajnik nie będzie używany lub zostanie pozostawiony bez nadzoru.
- Przed kolejnym przyrządzaniem herbaty odczekaj do ostygnięcia czajnika.

- Utrzymuj czajnik w czystości. Przestrzegaj wskazówek dotyczących czyszczenia podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj ostrych środków szorujących ani żrących środków czyszczących.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Szklany dzbanek został zaprojektowany tak, aby był solidniejszy, bardziej wytrzymały i bezpieczniejszy niż inne czajniki ze zwykłego szkła, nie jest jednak niezniszczalny. Gdyby czajnik spadł lub został narażony na działanie nadmiernej siły, może się rozbić lub pogorszy się jego wytrzymałość, w wyniku czego mógłby się z czasem rozbić na bardzo drobne kawałeczki bez ewidentnej przyczyny.
- Jakąkolwiek konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi Sage®.

- Dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy mogą korzystać z niniejszego urządzenia, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

- Gdy nie będziesz korzystać z urządzenia, zawsze je wyłącz i odłącz kabel zasilający z gniazdka sieciowego.



OSTRZEŻENIE

- Nie myj szklanego dzbanka, zwłaszcza jego zewnętrznej części pod bieżącą wodą.



WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO KORZYSTANIA ZE WSZYSTKICH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani

na statkach. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.

W przeciwnym razie może dojść do obrażeń.

- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie zaplątał.
- Dzieci obsługujące urządzenie lub znajdujące się w jego pobliżu muszą pozostawać pod nadzorem.
- Czyszczenie i konserwację przeprowadzaną przez użytkownika można powierzyć dzieciom tylko

w przypadku, że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.

- Utrzymuj urządzenie i jego kabel z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka. Naprawy i konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage lub znaleźć pomoc na sageappliances.com.



OSTRZEŻENIE

- Nie używaj urządzenia na pochyłych powierzchniach.
- Nie przesuwaj włączonego czajnika umieszczonego na podstawie.



WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyte opakowanie należy przekazać na miejsce wyznaczone do składowania odpadu przez lokalny urząd.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Ten symbol umieszczony na produkcie lub w jego dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte

urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu odpowiedniej utylizacji, odzysku i recyklingu należy przekazać produkt do wyznaczonych punktów zbiórki.

W niektórych państwach Unii Europejskiej lub innych krajach europejskich można zwrócić produkt lokalnemu sprzedawcy przy zakupie nowego produktu będącego jego odpowiednikiem. Prawidłowo utylizując produkt, pomagasz zachować cenne źródła surowców naturalnych i przeciwdziałasz ich negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, który mógłby być wynikiem nieodpowiedniej likwidacji odpadów.

Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Za

nieprawidłową likwidację tego rodzaju odpadów mogą być nakładane kary zgodne z lokalnymi przepisami.

Dotyczy podmiotów gospodarczych z krajów Unii Europejskiej

Chcąc utylizować urządzenia elektryczne i elektroniczne, zwróć się o potrzebne informacji do sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Wersja angielska jest wersją oryginalną. Wersja polska jest tłumaczeniem oryginału.

Adres producenta:
HWI International Limited,
48-62 Hennessey Road,
Wanchai, Hong Kong

Adres importera do UE:
FAST ČR, a.s.,
Černokostelecká 1621,
251 01 Říčany, Czech
Republic

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

 **ABY ZAPOBIEC
PORAŻENIU**

**PRĄDEM
ELEKTRYCZNYM,
NIE MYJ CZAJNIKA,
PODSTAWY, KABLA
ANI WTYCZKI POD
BIEŻĄCĄ WODĄ
I NIE ZANURZAJ
ICH W WODZIE ANI
INNEJ CIECZY. NIE
DOPUŚĆ DO
POLANIA ZŁĄCZA
KORPUSU WODĄ
LUB INNYM
PŁYNEM.
SZKLANEGO
DZBANKA ANI JEGO
PODSTAWY NIE
WOLNO ZANURZAĆ
W WODZIE ANI
INNEJ CIECZY.**



Opis Twojego nowego urządzenia



- A. Pokrywa szklanego dzbanka
- B. Nierdzewny filtr kamienia wodnego
- C. Pokrywa sitka na herbatę
- D. Sitko do herbaty
- E. Uchwyt
- F. Uchwyt sitka

- G. Szklany dzbanek
max. 1000 ml wody, max. 800 ml herbaty
- H. Czujnik termiczny
- I. Łyżeczka do dozowania herbaty
- J. Podstawa bezprzewodowa
- K. Miejsce na kabel sieciowy
znajduje się w dolnej części urządzenia.



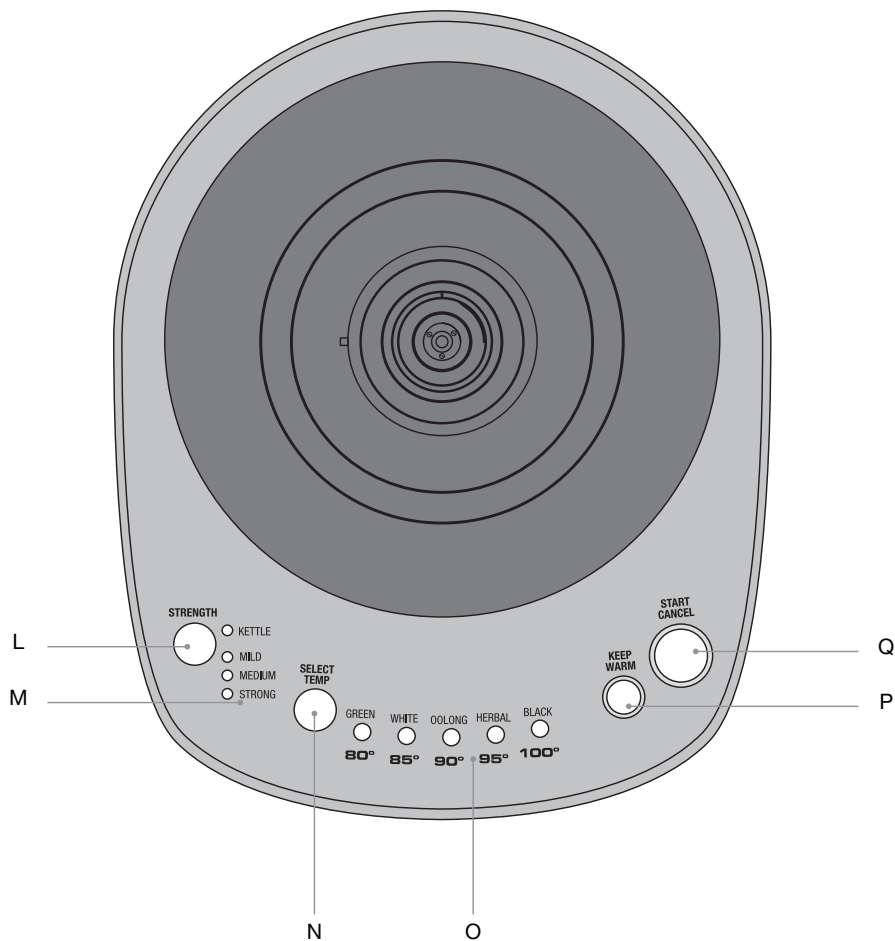
Informacje techniczne:

220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz 1380 – 1600 W

Produkt jest zgodny z wymogami UE.



Opis Twojego nowego urządzenia



- L.** Przycisk STRENGTH
Ustaw intensywność naparu herbacianego (mocny, średni, słaby) dla każdego rodzaju herbaty.
- M.** Kontrolki świetlne intensywności naparu herbacianego
- N.** Wciśnij SELECT/TEMP
Wybór rodzaju herbaty / zalecana temperatura dla herbaty zielonej, białej, oolong, ziołowej i czarnej.

- O.** Kontrolki świetlne rodzaju / temperatury herbaty
- P.** Przycisk KEEP WARM
Utrzymuje temperaturę herbaty lub podgrzanej wody nawet przez 60 minut.
- Q.** Przycisk START/CANCEL
Włączenie i wstrzymanie działania czajnika.



Obsługa Twojego nowego urządzenia

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Zaleca się przygotowanie co najmniej jednego pełnego czajnika wody i wylanie jej w celu usunięcia kurzu i ewentualnych zanieczyszczeń z procesu produkcji.

1. Usuń z czajnika Tea Maker™ Compact wszelkie naklejki reklamowe/etykiety oraz elementy opakowania.
2. Zdejmij pokrywę szklanego dzbanka, a następnie sitko na herbatę z uchwytu sitka. Umyj pokrywę szklanego dzbanka, sitko na herbatę i łyżeczkę do herbaty w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń przy pomocy miękkiej gąbki, opłucz pod czystą wodą i osusz.



OSTRZEŻENIE

**ABY ZAPOBIEC
PORAŻENIU
PRĄDEM
ELEKTRYCZNYM,
NIE MYJ CZAJNIKA,**

**PODSTAWY, KABLA
ANI WTYCZKI POD
BIEŻĄCĄ WODĄ
I NIE ZANURZAJ
ICH W WODZIE ANI
INNEJ CIECZY.**

3. Połóż podstawę bezprzewodową na równej i suchej powierzchni.
4. Napełnij zimną wodą szklany dzbanek bez założonego sitka na herbatę aż do linii WATER MAX (1000 ml) i umieść go z powrotem na podstawie. Załóż pokrywę szklanego dzbanka.



OSTRZEŻENIE

**NIGDY NIE
NAPEŁNIAJ
SZKLANEGO
DZBANKA
LÓDOWATĄ WODĄ.
PRZED PONOWNYM
WŁĄCZENIEM
NALEŻY ODCZekać
DO OSTYGNIECIA
DZBANKA TEA
MAKER™
COMPACT.**



OSTRZEŻENIE

NAPEŁNIJ CZAJNIK PONAD ZNACZNIK MAXIMUM.

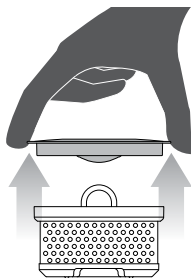
W przeciwnym razie grozi to poważnym urazem lub oparzeniem w wyniku przelania się gorącej lub wrzącej wody. Jednocześnie ilość wody w czajniku musi przekraczać poziom minimum.

W przeciwnym razie czajnik może się wyłączyć przed osiągnięciem temperatury wrzenia lub ustawionej temperatury.

5. Rozwiń całkowicie przewód i włóż wtyczkę przewodu zasilającego do odpowiednio uziemionego gniazdka sieciowego.
6. Przez wielokrotne wciśnięcie przycisku SELECT/TEMP wybierz rodzaj herbaty BLACK/100°, a następnie wciśnij przycisk START/CANCEL. Białe podświetlenie zmieni kolor na czerwony, co oznacza, że uruchomił się proces podgrzewania wody.
7. Gdy woda osiągnie ustawioną temperaturę, rozlegnie się potrójny sygnał dźwiękowy.
8. Wylej wodę. Czajnik Tea Maker™ Compact jest gotowy do użycia.

UŻYCIE DO PRZYGOTOWANIA HERBATY

1. Wlej do czajnika pożądaną ilość wody. Upewnij się, że poziom wody znajduje się między znacznikami MIN i TEA MAX. Maksymalna ilość wody do przygotowywania herbaty wynosi 800 ml.
2. Połóż sitko na równej i suchej powierzchni. Złap pokrywkę sitka za boczne uchwyty i zdejmij ją z sitka.

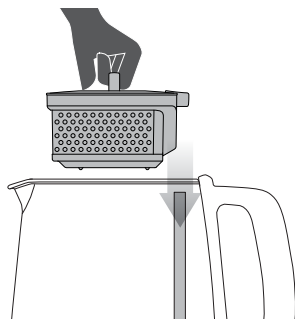


3. Przy pomocy znajdującej się w komplecie łyżeczki do herbaty napełnij sitko odpowiednią ilością herbaty. Przyjmuje się, że należy wsypać jedną łyżeczkę herbaty na 250 ml wody. Należy jednak kierować się wskazówkami podanymi na opakowaniu herbaty oraz własnym smakiem.

Tabela stosunku wody i herbaty

500 ml	2 łyżeczki
750 ml	3 łyżeczki

4. Nałóż pokrywkę na sitko tak, aby usłyszeć dźwięk blokady. Upewnij się, że pokrywka jest dobrze nałożona, naciskając jej środek.
5. Sitko z herbatą włóż do uchwyty sitka, umieszczonego w szklanym dzbanku.



6. Załóż pokrywkę szklanego dzbanka. Upewnij się, że filtr jest wyrównany z dzióbkiem czajnika.

WYBÓR WŁAŚCIWEJ HERBATY

1. Wybór herbaty określa czas zaparzania. Czajnik Tea Maker™ Compact jest wyposażony w 5 przycisków do przyrządzania herbaty (zielona, biała, oolong, ziołowa i czarna) z zalecanym czasem zaparzania.

RODZAJ HERBATY	Green (zielona)	White (Biała)	Oolong	Herbal (Ziołowa)	Black (Czarna)	
Ustawiona temperatura	80°C	85°C	90°C	95°C	100°C	
Czas zaparzania (min)	Mild (Słaby)	2	3	3	4	3
	Medium (Średni)	3	4	4	5	4
	Strong (Mocny)	4	5	5	6	5



UWAGA

Produkt nie jest skalibrowany do celów komercyjnych ani naukowych. Temperatura może się różnić o $\pm 3^{\circ}\text{C}$, nie wychodząc poza zakres optymalnych czasów parzenia każdego rodzaju herbaty.

2. Wciskaj wielokrotnie przycisk SELECT/TEMP, aż do zapalenia się kontrolki herbaty, którą chcesz zaparzyć. Wybrana intensywność naparu będzie mieć wpływ na czas zaparzania. Prawidłowy czas zaparzania zależy od rodzaju herbaty i osobistych upodobań. Czajnik Tea Maker™ Compact umożliwia przygotowanie Mild (słabego), Medium (średniego) lub Strong (mocnego) naparu herbacianego.
3. Wciśnij wielokrotnie przycisk STRENGTH i wybierz preferowaną intensywność naparu. Więcej w tabeli „Wybór właściwej herbaty” powyżej. Przez regulację czajnika włączy się podgrzewanie wody, jednak sitko nie będzie jeszcze działać.
4. Naciśnij przycisk START/CANCEL, aby rozpocząć podgrzewanie wody.

5. Po osiągnięciu temperatury parzenia sitko automatycznie zanurzy się w podgrzanej wodzie. Sitko pozostanie zanurzone w wodzie, aż do upływu czasu zaparzania.
6. Na końcu czasu parzenia sitko automatycznie wynurzy się na powierzchnię, aby zapobiec zbyt długiemu zaparzaniu. Zabrzmie trzykrotny sygnał oznaczający, że herbata jest przygotowana.



OSTRZEŻENIE

**PO ZAPARZENIU
SITKO Z HERBATKĄ
JEST BARDZO
GORĄCE.
ODCZEKAJ DO
OSTYGNIECIA
SITKA, ZANIM
ZACZNIESZ NIM
MANIPULOWAĆ.**

FUNKCJA KEEP WARM

Jeśli wybierzesz funkcję Keep Warm (wciśnij przycisk KEEP WARM) przed podgrzewaniem wody, czajnik będzie utrzymywać ustawioną temperaturę przez 60 minut od zakończenia przyrządzania herbaty. W czasie, gdy włączona jest funkcja Keep Warm, czajnik można zdjąć z podstawy. Spowoduje to jednak automatyczne wyłączenie funkcji.

Aby ponownie włączyć funkcję, umieść szklany dzbanek na podstawie i wciśnij przycisk KEEP WARM. Podświetlenie przycisku się włączy i czajnik będzie utrzymywać ustawioną temperaturę przez następnych 60 minut.

UŻYCIE DO GOTOWANIA WODY

Aby móc używać czajnika do podgrzewania wody, najpierw wyjmij sitko do herbaty. Wlej do czajnika pożądaną ilość wody. Upewnij się, że poziom wody znajduje się między znacznikami MIN i WATER MAX. Maksymalna ilość wody w tym wypadku wynosi 1000 ml. Załóż pokrywę i postaw czajnik na podstawie. Wciskaj wielokrotnie przycisk SELECT/TEMP, aż do zapalenia się kontrolki pożądanej temperatury. Następnie przez wielokrotne wciśnięcie przycisku STRENGTH wybierz opcję KETTLE, to jest opcję podgrzewania wody. Gdy zostanie osiągnięta ustawiona temperatura, zabrmi trzykrotny wygnat dźwiękowy i czajnik się wyłączy.



Konserwacja i czyszczenie

CZYSZCZENIE SZKLANEGO DZBANKA

- Opróżnij czajnik po każdym użyciu. Nie zostawiaj zaparzonej herbaty w czajniku przez dłuższy czas. Przed czyszczeniem odczekaj do pełnego ostudzenia szklanego dzbanka.
- Wewnętrzną część szklanego dzbanka przetrzyj miękką, zwilżoną gąbką lub wypłucz ciepłą wodą.

- Powierzchnię zewnętrzną szklanego dzbanka przetrzyj miękką, lekko zwilżoną ściereczką.



OSTRZEŻENIE

NIE ZANURZAJ I NIE MYJ DZBANKA SZKLANEGO POD BIEŻĄCĄ WODĄ.



UWAGA

Do czyszczenia obudowy i wnętrza szklanego dzbanka nie używaj chemikaliów, środków alkalicznych, druciaków ani środków szorujących, ponieważ mogłyby uszkodzić dzbanek.

- Aby usunąć pozostałości taniny, cierpkiej substancji chemicznej występującej w herbacie, wyjmij sitko i napełnij czajnik wodą do poziomu maksimum (1000 ml WATER MAX), zagotuj wodę i odstaw na 1 minutę.

Dodaj czyszcik do czajników Sage Tea Maker Cleaner (dostępny na www.sagecz.cz) i pozostaw na 5 minut. Wylej zawartość czajnika, napełnij czystą wodą i przegotuj. Powtórz ten proces, aby dokładnie usunąć resztki taniny i środka czyszczącego, a następnie opłucz czajnik czystą, ciepłą wodą. Wytrzyj do sucha czystą ściereczką, aby móc dalej korzystać z czajnika.



UWAGA

W trakcie używania w czajniku może osadzać się kamień wodny, który ma negatywny wpływ na smak herbaty i skraca żywotność czajnika Tea Maker™ Compact. Wapń i fosfaty są zwykłymi formami kamienia wodnego, które mogą uszkodzić czajnik Tea Maker™ Compact. Kamień wodny na bazie wapnia, nieszkodliwego minerału, może mieć kolor jasno biały do lekko rdzawego i zwykle powstaje na wewnętrznych ściankach i krawędziach dna czajnika. Natomiast kamień wodny na bazie fosfatów nie jest widoczny na pierwszy rzut oka, jednak powoduje mętnienie wody, gdy zacznie się podgrzewać. Aby zapobiec uszkodzeniu czajnika Tea Maker™ Compact przez kamień wodny, regularnie czyść czajnik z kamienia wodnego. Używaj odwapniacza Descaler (dostępny na www.sagecz.cz) i postępuj według instrukcji na opakowaniu.



UWAGA

Przed wyjęciem sitka i czyszczeniem pozostaw wszystkie elementy czajnika Tea Maker™ Compact do wystygnięcia.



OSTRZEŻENIE

**ABY ZAPOBIEC
PORAŻENIU
PRĄDEM
ELEKTRYCZNYM,
NIE ZANURZAJ
CZAJNIKA, JEGO
PODSTAWY, KABLA
ANI WTYCZKI
W BIEŻĄCEJ
WODZIE I NIE
ZANURZAJ ICH
W WODZIE ANI
INNEJ CIECZY.**

CZYSZCZENIE SITKA

- Umyj pokrywę sitka na herbatę, sitko na herbatę i łyżeczkę do herbaty w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń przy pomocy miękkiej gąbki, opłucz pod czystą wodą i osusz.
- Do usuwania osadów na sitku można użyć delikatnych środków czyszczących lub roztworów w spreju. Środek czyszczący nakładaj na gąbkę, nigdy na powierzchnię sitka.
- Przed kolejnym użyciem wytrzyj do sucha.

CZYSZCZENIE PODSTAWKI

- Przetrzyj podstawę miękką, lekko zwilżoną gąbką.
- Przed podłączeniem wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego upewnij się, że wszystkie powierzchnie są suche.

PRZECHOWYWANIE

- Przed przechowywaniem upewnij się, że czajnik Tea Maker™ Compact jest wyłączony, wyczyszczony i suchy.
- Upewnij się, że czajnik został poprawnie zmontowany.
- Upewnij się, że pokrywa szklanego dzbanka jest prawidłowo zamocowana na czajniku.
- Owiń kabel zasilający wokół korpusu na dole podstawy.
- Przechowuj czajnik Tea Maker™ Compact w pozycji poziomej, na podstawie. Na pokrywie czajnika nie należy kłaść żadnych przedmiotów.



Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	CO ROBIĆ
Czajnik Tea Maker™ Compact się nie włączył.	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź, czy wtyczkę kabla zasilającego podłączono do gniazdka.• Włóż wtyczkę czajnika do osobnego gniazdka.• Włóż wtyczkę czajnika do innego gniazdka.• W razie potrzeby zresetuj bezpiecznik elektryczny.• Ze względów bezpieczeństwa czajnik the Tea Maker™ Compact jest wyposażony w bezpiecznik termiczny. W razie przegrzania czajnik the Tea Maker™ Compact wyłączy się automatycznie, aby zapobiec dalszemu uszkodzeniu.
Czajnik Tea Maker™ Compact nie działa.	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź, czy szklany dzbanek jest prawidłowo osadzony na podstawie.
Nie można ustawić danej funkcji.	<ul style="list-style-type: none">• Niektóre funkcje nie umożliwiają dokonywania zmian podczas gotowania lub parzenia herbaty. Zapalony przycisk oznacza, z których z nich można skorzystać.
Po zagotowaniu wody wokół czujnika tworzą się pęcherzyki.	<ul style="list-style-type: none">• To normalne dla czajnika the Tea Maker™ Compact.
Napar herbaciany jest zbyt słaby lub zbyt mocny.	<ul style="list-style-type: none">• Upewnij się, że wybrano właściwą intensywność naparu przed włączeniem czajnika.• Przestrzegaj wskazówek dotyczących czyszczenia podanych w niniejszej instrukcji obsługi.

**Zákaznická podpora /
Zákaznícka podpora / Ügyféltámogatás
/ Obsluha klienta**

info@sageappliances.cz
info@sageappliances.sk
info@sageappliances.hu
info@sageappliances.pl

**Webové stránky / Webové stránky /
Weboldalak /
Strony internetowe**

www.sageappliances.cz • www.sagecz.cz
www.sageappliances.sk • www.sagesk.sk
www.sageappliances.hu • www.sagehu.hu
www.sageappliances.pl • www.sagepl.pl

Servisní centra / Servisné centrá / Szervizközpontok / Centra serwisowe

FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 1621
Říčany u Prahy 251 01
Tel.: +420 323 204 120

FAST PLUS, spol. s r. o.
Na pántoch 18
831 06 Bratislava (Rača)
Tel.: +421 (2) 491 058 53

FAST HUNGARY Kft.
2045 Törökbálint
Dulácska u. 1/a
Magyarország
Tel.: +36 23 330 830

Fast Poland sp. z o. o.
ul. Sokołowska 10
05-090 Puchały
Tel.: +48 22 417 91 23, 22 417 91 24

Sage®

Registrowaná značka v Anglii a Walesu č. 8223512. Z powodu niestannego rozwoju urządzenie przedstawione na rysunku lub fotografii w niniejszym dokumencie może różnić się nieco od samego urządzenia.

Registrowaná značka v Anglicku a Walesu č. 8223512. Z dôvodu neustáleho vývoja spotrebiča sa spotrebič vykreslený alebo vyfotografovaný v tomto dokumente smie mierne líšiť od vlastného spotrebiča.

8223512 szám alatt bejegyzett márka Angliában és Walesben. A készülék folyamatos fejlesztése miatt az ebben a dokumentumban lévő képeken vagy fotókon ábrázolt készülék kissé különbözhet a konkrét készüléktől.

Marka zarejestrowana w Anglii i Walii nr 8223512. Z powodu niestannego rozwoju urządzenie przedstawione na rysunku lub fotografii w niniejszym dokumencie może różnić się nieco od samego urządzenia.